

BRUGSVEJLEDNING

Maxi Move 5

Gulvlift



Designpolitik og ophavsret

® og ™ er varemærker, der tilhører Arjo-koncernen.

© Arjo 2025.

Da vores politik løbende udvikles, forbeholder vi os ret til at ændre design uden forudgående varsel. Indholdet i denne publikation må ikke kopieres hverken til fulde eller delvist uden tilladelse fra Arjo.

Indholdsfortegnelse

Forord	5
Førsalgsinformation	6
Tilsigtet anvendelse	7
Sikkerhedsinstruktioner	8
Til brug i hjemmet	9
Klargøring	10
Komponenternes betegnelser	12
Lift	12
Betjeneringer	13
Display	13
Ikoner	14
Produktbeskrivelse	15
Nødstopknap	15
Bremses	15
Backup-nedsænkningssystem	15
Mast og løftearm	16
Chassisben	16
Lås- og belast-fastgørelsessystem	17
Batteripakke	17
Motion Assist (ekstraudstyr)	18
Display og indstillinger	20
Start	20
Åbning af hovedmenuen	20
Vægt (ekstraudstyr)	21
Afstandsbøjler, sejl og bårer	22
Montering af afstandsbøjle	22
Test af afstandsbøjle	23
Afmontering af afstandsbøjle	23
Montering af et sejl på afstandsbøjlen	23
Afmontering af et sejl fra afstandsbøjlen	24
Elektrisk DPS-afstandsbøjle (ekstraudstyr)	25
Forberedelse af liften	26
Valg af løftetilbehør	26
Sådan tændes liften	26
Placering af afstandsbøjlen	27
Klargøring	27
Placering af en elektrisk DPS-afstandsbøjle	27

Placering af en afstandsbøjle med løkke.....	28
Forflytning af en plejemodtager.....	30
Fastgørelse af et sejl til den elektriske DPS-afstandsbøjle.....	30
Fastgørelse af et sejl til afstandsbøjlen med løkke.....	30
Løft af plejemodtageren.....	31
Sænkning af plejemodtageren.....	32
Forflytning af plejemodtager med bårerammen og bårsejlet.....	33
Forflytning af en plejemodtager med rembåren.....	35
Forflytning af plejemodtager med scoop-båren.....	35
Repositionering af en plejemodtager i sengen.....	36
Flytning af en plejemodtager i sengen.....	36
Vending til sideliggende stilling.....	37
Understøttelse af ekstremiteter.....	38
Rehabiliteringsaktiviteter.....	39
Rengøring og desinfektion.....	41
Pleje og forebyggende vedligeholdelse.....	43
Notifikationer.....	46
Fejlsøgning.....	48
Tekniske specifikationer.....	51
Mål.....	53
Mærkater.....	55
Elektromagnetisk kompatibilitet.....	58
Tilbehør og sæt.....	60

Forord

Tak, fordi du har valgt Maxi Move® 5 gulvlift.

Denne brugsvejledning (BVL) gælder både for produkter med og uden vægt.

Kundekontaktoplysninger

I tilfælde af spørgsmål om produktet eller andre Arjo-produkter og -serviceydelser bedes du kontakte Arjo, en autoriseret Arjo-repræsentant eller gå ind på www.arjo.com.

Inden brug af produktet

Oplysningerne i denne brugsvejledning er vigtige af hensyn til din sikkerhed. Du skal læse og fuldt ud forstå denne BVL, før produktet tages i brug, for at undgå potentiel personskaade. Oplysningerne i denne BVL er nødvendige for, at produktet kan fungere korrekt og sikkert.

Uautoriserede ændringer af et Arjo-produkt kan påvirke produktets sikkerhed og ydeevne. Arjo kan ikke drages til ansvar for uheld eller hændelser, der måtte opstå som følge af sådanne ændringer af Arjos produkter.

Service og support

Rutinemæssig vedligeholdelse er nødvendig for at opretholde produktets sikkerhed og pålidelighed. Se afsnittet Pleje og forebyggende vedligeholdelse for at få yderligere oplysninger. Kontakt din lokale Arjo-repræsentant vedr. reservedele.

Alvorlig hændelse

Hvis der i forbindelse med dette medicinske udstyr indtræffer en alvorlig hændelse, der påvirker brugeren eller plejemodtageren, bør brugeren eller plejemodtageren rapportere den alvorlige hændelse til producenten af det medicinske udstyr eller forhandleren. I EU bør brugere også indberette den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

Definitioner i denne BVL



ADVARSEL

Advarsel betyder: Sikkerhedsadvarsel. Manglende forståelse og overholdelse af denne advarsel kan føre til personskaader på dig eller andre.

FORSIGTIG

Forsigtig betyder: Manglende overholdelse af disse instruktioner kan forårsage skade på hele eller dele af systemet eller produktet.

BEMÆRK

Bemærk betyder: Disse oplysninger er vigtige i forhold til korrekt brug af dette system eller dette produkt.

Førsalgsinformation

FØRSALGSINFORMATION	
Tilsigtet anvendelse, tilsigtet brugergruppe og tilsigtet miljø, herunder kontraindikationer	Se Tilsigtet anvendelse på side 7.
Produktets forventede levetid	Se Tilsigtet anvendelse på side 7.
Maks. brugervægt (standardversion):	227 kg/500 lb
Maks. brugervægt (version med høj kapacitet):	272 kg/600 lb
Minimumsbrugermasse:	N/A
Maksimal belastning (standardversion):	227 kg/500 lb
Maksimal belastning (version med høj kapacitet):	272 kg/600 lb
Betjeningsknappernes betjeningskraft:	3,5-4,8 N
Tilbehør:	Se Tilbehør og sæt på side 60.
Aftagelige dele:	Se Afstandsbøjler, sejl og bårer på side 22.
Kompatible produkter:	Se Afstandsbøjler, sejl og bårer på side 22.
A-vægtet lydeffektniveau	59,2 dBA
Producentens navn og adresse	Se bagsiden.

Mål	
Produktvægt (maks.)	Standardversion*: 83,6 kg/184,3 lb Version med høj kapacitet*: 83,8 kg/184,7 lb * med Motion Assist
Aftagelige dele over 10 kg	N/A
Venderadius	Se Tekniske specifikationer på side 51.
Totalt	Se Mål på side 53.

Tilsigtet anvendelse

Gulvliften Maxi Move 5 er beregnet til løft, forflytning og repositionering af plejemodtagere, herunder løft af plejemodtagere fra gulvet. Gulvliften er beregnet til at assistere plejepersonale på hospitaler, plejehjem og i hjemmeplejen. Den kan også bruges til at lette hygiejnepleje og rehabiliteringsøvelser. Gulvliften fås i en standardversion og en version med høj kapacitet med en højere sikker arbejdsbelastning. Gulvliften skal anvendes af uddannet plejepersonale med den fornødne viden om plejemiljøet og dets almindelige praksis og procedurer og i overensstemmelse med retningslinjerne i brugsvejledningen.

Gulvliften er beregnet til brug sammen med Arjos afstandsbøjler, sejl og bårer, herunder dem, der er designet til tidligere Maxi Move-modeller. Gulvliften er også kompatibel med Arjos gangsejl til rehabiliteringsøvelser.

Gulvliften må kun anvendes til det formål, der er angivet i brugsvejledningen. Anden brug er forbudt.

Plejemodtagervurdering

Vi anbefaler, at der udarbejdes regelmæssige vurderingsrutiner. Plejepersonalet skal kunne arbejde med plejemodtagere, der ikke er i stand til at reagere på instruktioner, herunder plejemodtagere med demens.

Plejepersonalet skal vurdere hver enkelt plejemodtager, før gulvliften tages i brug:

- Plejemodtagerens vægt må ikke overstige 227 kg (500 lb) for standardversionen
- Plejemodtagerens vægt må ikke overstige 272 kg (600 lb) for versionen med høj kapacitet

Hvis plejemodtageren ikke opfylder disse kriterier, skal der benyttes alternative hjælpemidler/systemer.

Forventet levetid

Medmindre andet er angivet, er gulvliftens forventede levetid ti (10) år eller 10.000 driftscyklusser ved sikker arbejdsbelastning, forudsat at der udføres forebyggende vedligeholdelse i overensstemmelse med instruktionerne for pleje og vedligeholdelse i brugsvejledningen.

Sikkerhedsinstruktioner



ADVARSEL

Forebyg personskade ved at sørge for, at alt plejepersonale, der er involveret i betjening af produktet, har læst og forstået BVL'en.



ADVARSEL

Forebyg fald ved at lade en kvalificeret sundhedsperson foretage en klinisk vurdering af plejemodtagerens egnethed til forflytning, før produktet tages i brug. Vær særligt forsigtig, hvis der er slanger tilsluttet plejemodtageren.



ADVARSEL

Forebyg fald ved altid at kontrollere den sikre arbejdsbelastning (SWL) for hvert element, der anvendes (lift, afstandsbøjle, sejl, bære). Brug altid den laveste værdi som SWL for hele systemet.



ADVARSEL

Forebyg personskade ved altid at opbevare produktet et sikkert sted væk fra cirkulationsområder, når det ikke er i brug.



ADVARSEL

Forebyg eksplosioner og forbrændinger ved aldrig at anvende produktet i nærheden af brændbare gasser som f.eks. blandinger af anæstesimidler, ilt eller lattergas



ADVARSEL

Forebyg personskade ved at sikre, at der er tilstrækkelig plads over gulvliften, før løftearmen hæves, eller liftten flyttes. Vær særligt forsigtig med dørrammer.



ADVARSEL

Forebyg personskade ved at sørge for, at afstandsbøjlen ikke rammer plejemodtageren, når dens position justeres.



ADVARSEL

Forebyg personskade ved ikke at flytte liftten ved at skubbe eller trække i masten, løftearmen, sejlet eller afstandsbøjlen. Brug altid manøvreringshåndtaget, når liftten bevæges.



ADVARSEL

Forebyg klemskader ved at sørge for, at plejemodtagerens ben og fødder ikke kommer i kontakt med masten under forflytninger, især når plejemodtageren løftes eller sænkes.



ADVARSEL

Forebyg personskade ved altid at sørge for, at plejepersonalets og plejemodtagerens hænder, hår og tøj holdes væk fra løftearmens mekanisme og den blottagte løfterem øverst på masten.

Til brug i hjemmet



ADVARSEL

For at forebygge risikoen for at blive viklet ind i ledningerne må børn eller sårbare personer aldrig efterlades alene med produktet.



ADVARSEL

For at undgå legemsbeskadigelse skal børn og kæledyr holdes væk fra produktet.



ADVARSEL

For at undgå kvælning skal taskerne, der følger med dette produkt, holdes væk fra spædbørn og småbørn.



ADVARSEL

For at undgå kvælning må små børn aldrig efterlades i nærheden af produktet uden opsyn. Produktet indeholder mindre dele, der kan udgøre kvælningsfare, hvis små børn, sårbare personer og kæledyr kommer til at inhalere eller sluge dem.

FORSIGTIG

For at undgå beskadigelse af produktet skal kæledyr og børn være under opsyn i nærheden af produktet.

Klargøring

Inden første anvendelse (8 trin)

1. Efterse emballagen visuelt for skader ved modtagelse af produktet. Kontakt transportfirmaet, hvis emballagen ser ud til at være beskadiget under forsendelsen. Produktet må IKKE anvendes.
2. Pak produktet ud, og bortskaf emballagen i henhold til lokale bestemmelser.

3.  **ADVARSEL**
Forebyg personskade ved at sørge for, at alt plejepersonale, der er involveret i betjening af produktet, har læst og forstået BVL'en.

Læs denne BVL.

4.  **ADVARSEL**
Forebyg personskade ved altid at kontakte kvalificeret servicepersonale, hvis en komponent er i stykker, eller en funktion ikke fungerer korrekt.

Kontrollér, at alle dele sidder, som de skal. Sammenlign med Komponentbetegnelse i denne BVL. Hvis en eller flere dele mangler eller er blevet beskadiget, må produktet IKKE anvendes.

5. Afprøv gulvliften for at sikre, at den fungerer korrekt. Se Pleje og forebyggende vedligeholdelse på side 43.
6. Konfigurer håndbetjeningen med de foretrukne indstillinger og korrekt dato og klokkeslæt. Se Display og indstillinger på side 20.
7. Opbevar BVL'en et fast sted, hvor den altid er let tilgængelig.

8. Hvis det er relevant, skal du indtaste liftens oplysninger i dit sundhedsstyringssystem.

Forholdsregler, der skal træffes hver gang, inden udstyret bruges (2 trin)

1.  **ADVARSEL**
Forebyg personskade ved altid at kontakte kvalificeret servicepersonale, hvis en komponent er i stykker, eller en funktion ikke fungerer korrekt.

Kontrollér om liften er beskadiget. Se Pleje og forebyggende vedligeholdelse på side 43.

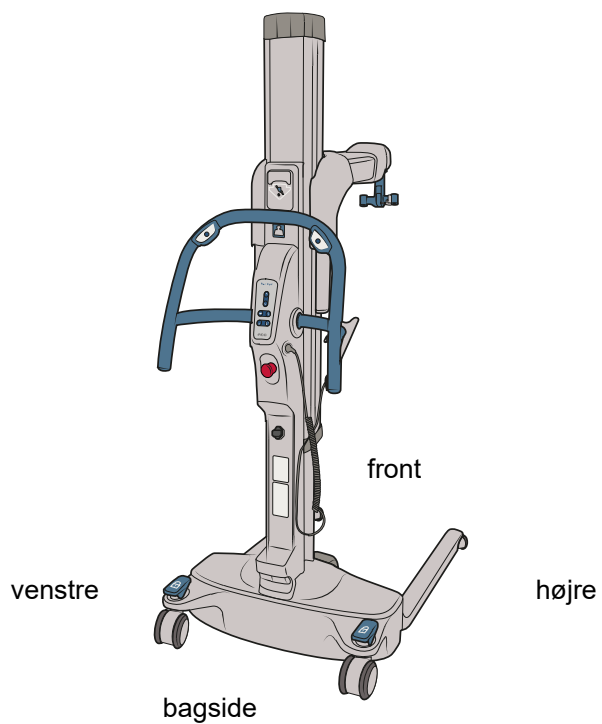
2. Rengør og desinficer alle liftens dele. Se Rengøring og desinfektion på side 41

Undervisning af plejepersonale

Uddannelse kan leveres af Arjo, institutionen eller af tredjeparts uddannelsesudbydere. Alt plejepersonale bør tage sig tid til at afprøve og gøre sig bekendt med gulvliften, før produktet anvendes til klinisk drift.

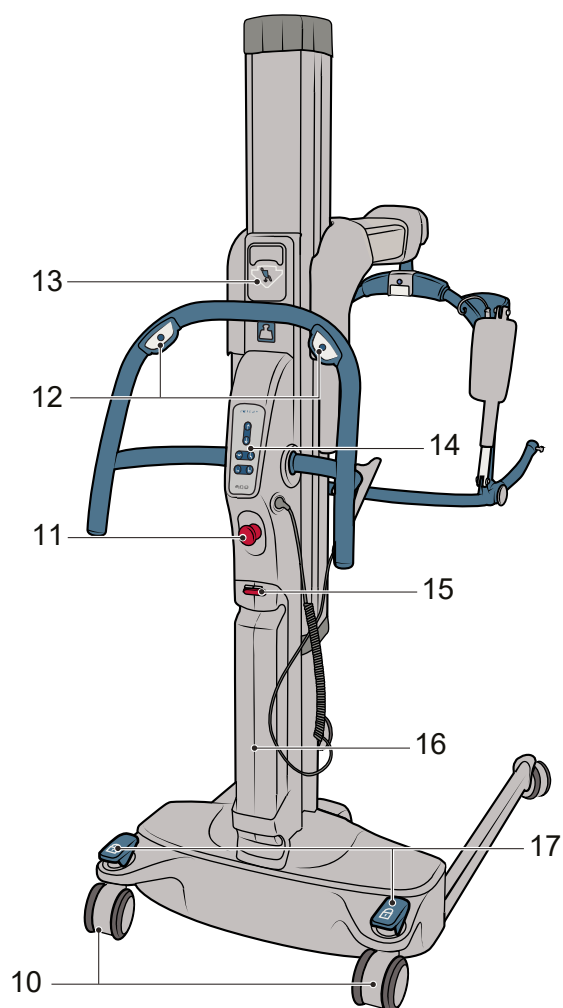
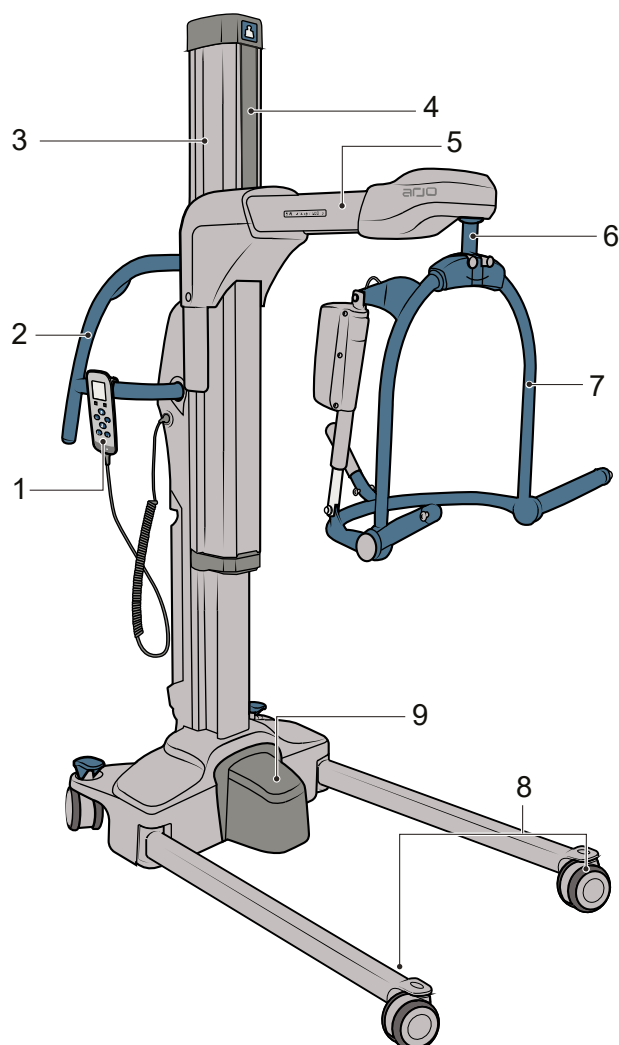
Produktorientering

Instruktionerne i denne vejledning er givet ud fra plejepersonalets perspektiv, når de står bag manøvrehåndtaget med ansigtet vendt fremad.



Komponenternes betegnelser

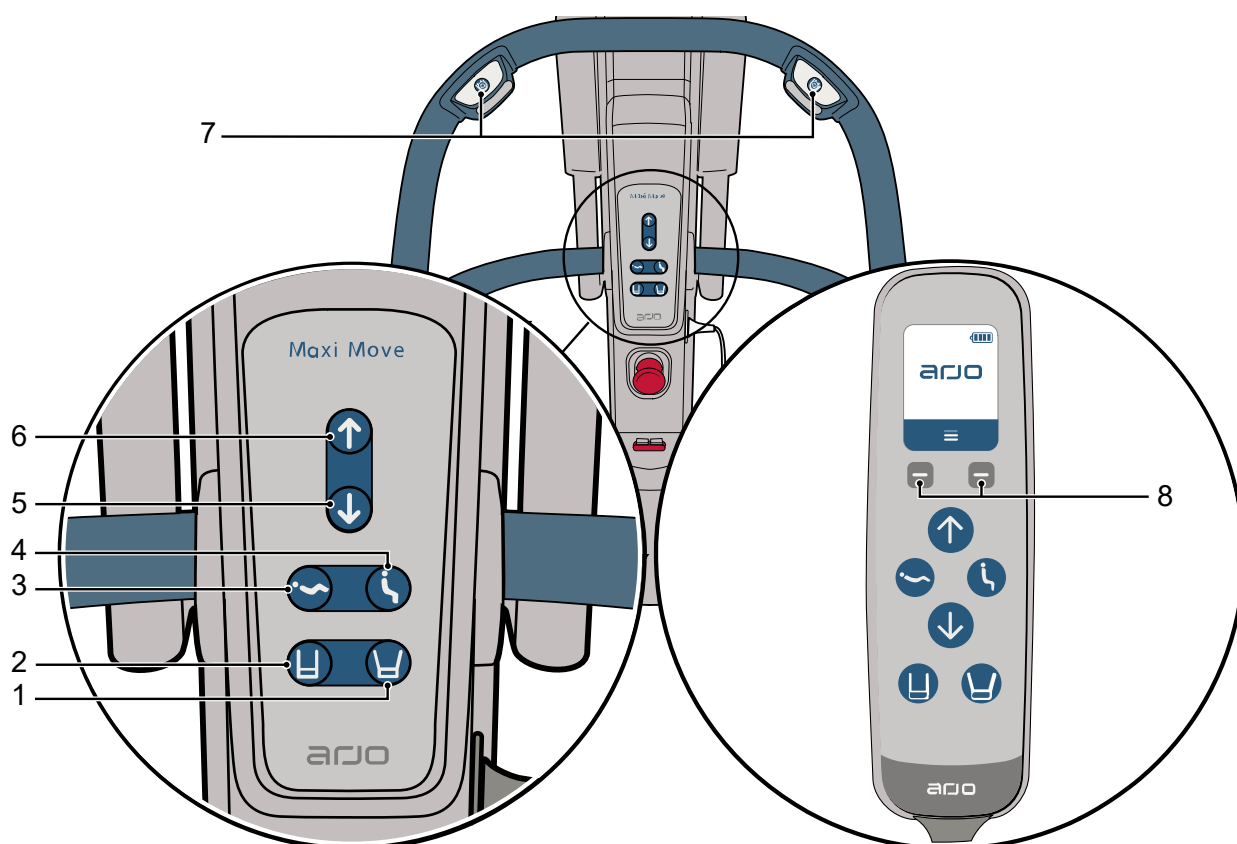
Lift



1. Håndbetjening
2. Styrehåndtag
3. Mast
4. Løfterem
5. Løftearm
6. T-bøjlefastgøring
7. Afstandsbøjle
8. Chassisben
9. Motion Assist-hjul (ekstraudstyr)

10. Hjul (4)
11. Nødstopknap
12. Til/fra-knapper til Motion Assist (ekstraudstyr)
13. Luge til backup-nedsænkningssfunktion
14. Betjeningspanel
15. Batteriudløserknap
16. Batteripakke
17. Hjulbremseknapper

Betjeneringer



- 1. Spred liftben
- 2. Luk liftben
- 3. Vip bagud
- 4. Siddende stilling
- 5. Ned
- 6. Op
- 7. Motion Assist til/fra (hvis monteret)
- 8. Valgknap

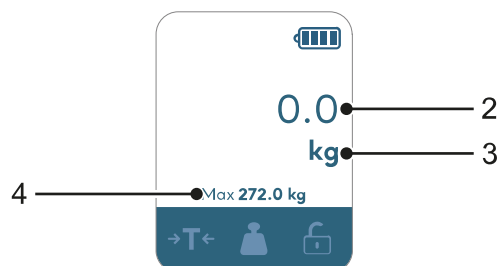
Display

Startskærm uden vægt



- 1. Notifikationsfelt
- 2. Vægtaflæsning

Startskærm med vægt



- 3. Vægtenheder
- 4. Vægtspecifikationer

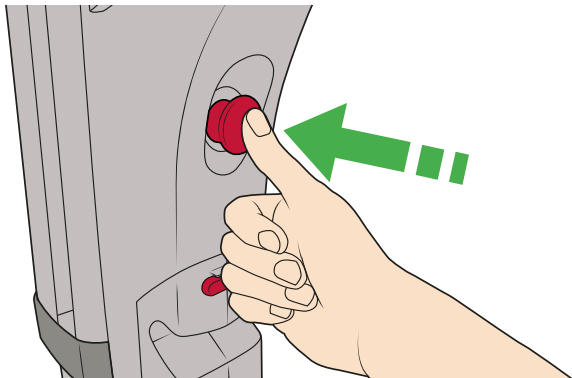
Ikoner

IKON	BESKRIVELSE	IKON	BESKRIVELSE
	Indstillinger	 ↔  C020 C020	Advarsel om kritisk fejl
	Oplysninger		
	Vedligeholdelse	 ↔ 	Advarsel om overbelastning
	Bekræft et valg		
	Gå tilbage	 ↔ 	Motion Assist-hældningsadvarsel
	Tara		
	Vægt	 ↔ 	Vægthældningsadvarsel
	Vægtaflæsning låst op		
	Vægtaflæsning låst	 ↔  Max 227.0 kg Max 227.0 kg	Advarsel om vægtoverbelastning
	Fejl		
	Batteri tomt	 ↔  Min 2.0 kg Min 2.0 kg	Advarsel om for lav vægtbelastning
		Batteriniveau	

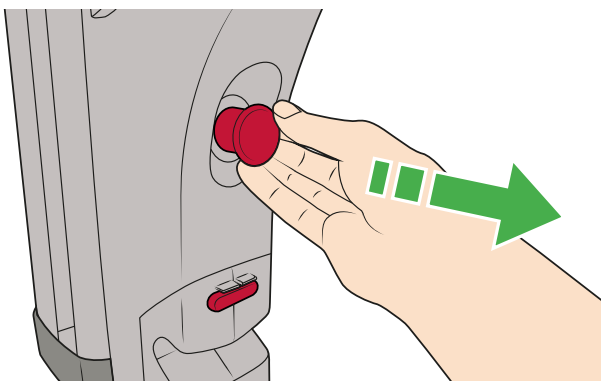
Produktbeskrivelse

Nødstopknap

Tryk på den røde nødstopknap for straks at afbryde strømmen til liften.



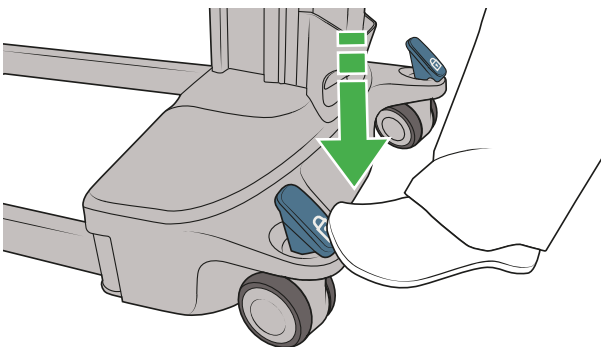
Træk knappen tilbage for at genoprette strømmen.



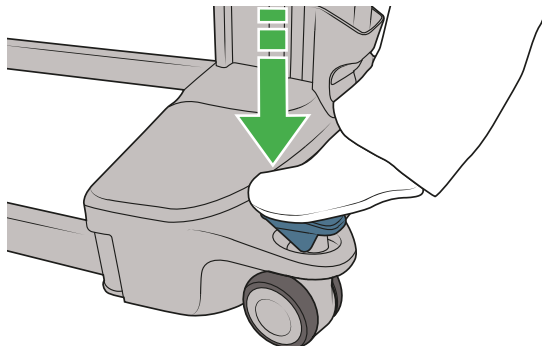
Bremser

De bageste hjul har fodbetjente bremses, så liften holdes på plads.

- Bremserne aktiveres ved at trykke ned på kanten af bremseknappen med foden.



- Bremserne deaktiveres ved at trykke den øverste del af bremseknappen ned med foden.



Backup-nedsænkningfunktion

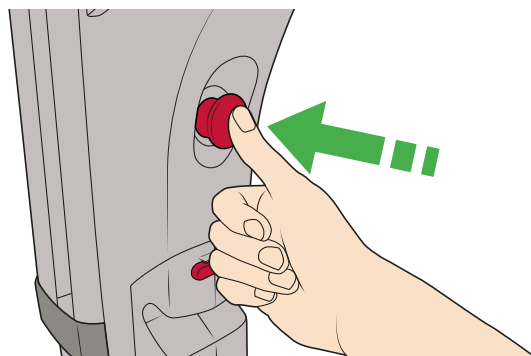


ADVARSEL

Forebyg personskade ved at sikre, at bremsene ikke er aktiveret, før backup-nedsænkningfunktionen anvendes.

I tilfælde af batteri- eller systemsvigt, mens en plejemodtager løftes, skal backup-nedsænkningfunktionen bruges til manuelt at sænke løftearmen for at bringe plejemodtageren til en sikker højde over en seng eller stol.

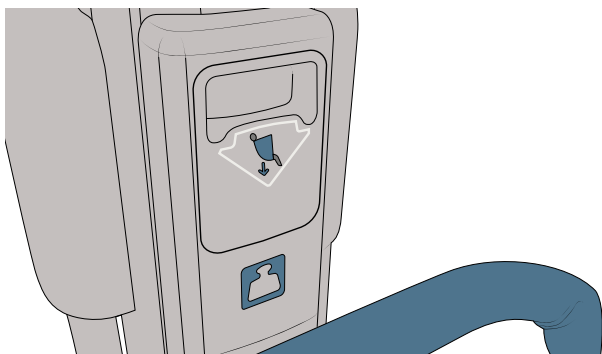
- Tryk på den røde nødstopknap.



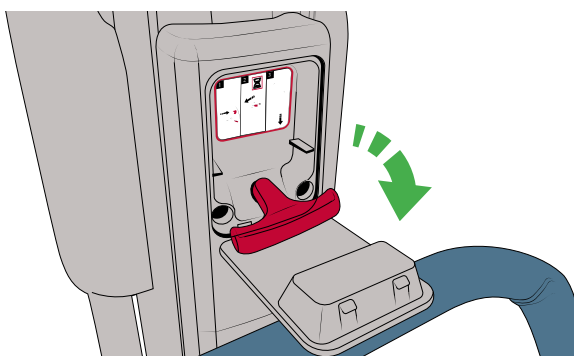
- Flyt liften til et underlag, hvorpå plejemodtageren kan sænkes ned på sikker vis.

Fortsættes på næste side

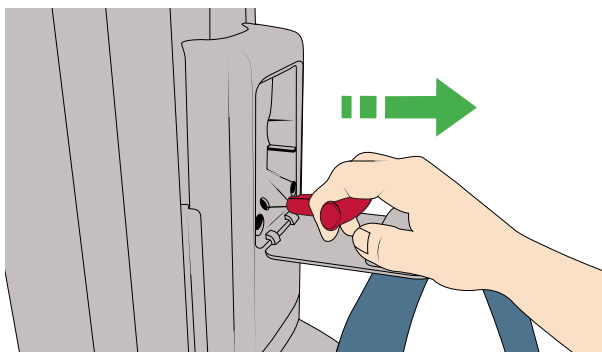
3. Find lugen til backup-nedsænkning over betjeningspanelet.



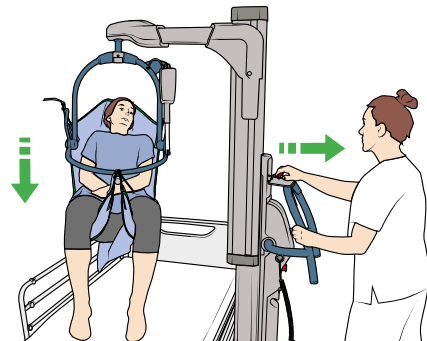
4. Åbn lugen for at få adgang til backup-nedsækningshåndtaget.



5. Træk hårdt i det røde håndtag, og hold det fast. Plejemodtageren begynder at sænke sig.



6. Efterhånden som plejemodtagerens vægt støttes af sengen, vil sænkehastigheden aftage.



7. Kontakt kvalificeret servicepersonale. Brug ikke liften, før den er blevet serviceret.

Mast og løftearm

Masten og løftearmen kan hæves og sænkes for at håndtere plejemodtagere.

Hævning og sænkning

- Tryk og hold  nede for at hæve løftearmen.
- Tryk og hold  nede for at sænke løftearmen.

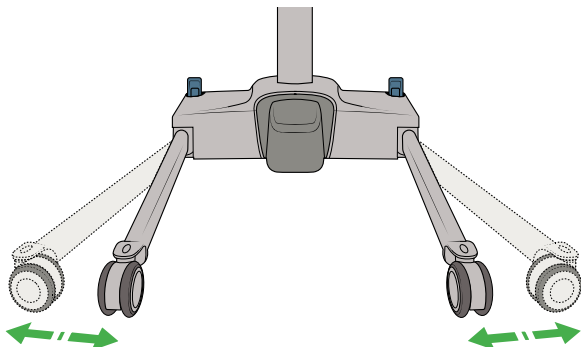
Automatisk stopfunktion

- Den automatiske stopfunktion forhindrer løftearmen og masten i at sænke sig ned på en person eller et hårdt underlag.
- Masten og løftearmen standser øjeblikkeligt, når modstandstærsklen er nået.

Chassisben

- Tryk og hold  nede for at lukke liftens ben mod en parallel position.

- Tryk og hold  nede for at åbne liftens ben i en bredere vinkel.

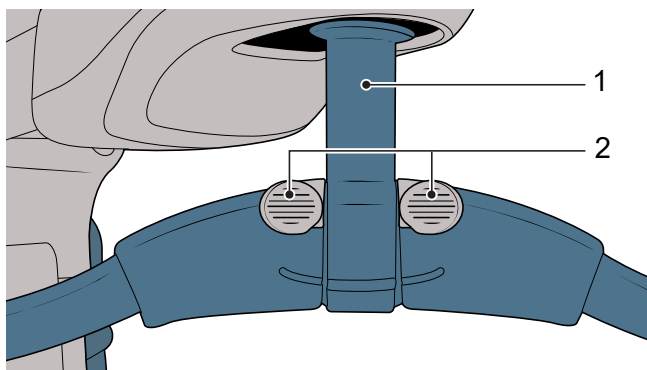


BEMÆRK

Chassisbenene åbner og lukker altid efter hinanden. Det ben, der registrerer mindst modstand, åbner først.

Lås- og belast-fastgørelsessystem

Lås- og belast-systemet fastgør afstandsbøjlen sikkert til liftens løftearm.



Afstandsbøjlen fastgøres til T-bøjlefastgørelsen på liften (1). Låseclipsene (2) holder afstandsbøjlen på plads.

Batteripakke

FORSIGTIG

Udsæt aldrig batteriet for åben ild eller kraftig varme, da det kan få det til at overophede og eksplodere.

Brug kun Arjo-batteripakker, der er specielt designet og mærket til brug sammen med produktet.

Batteriniveau

Det aktuelle batteriopladningsniveau vises altid på håndbetjeningen.

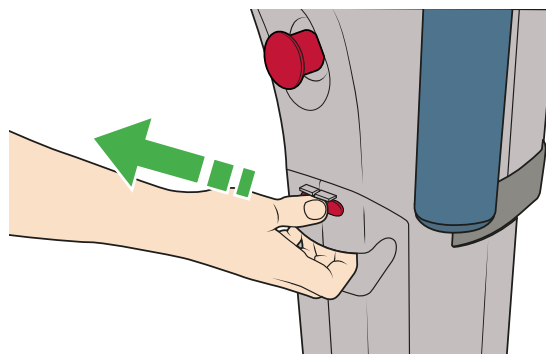
Håndsættet bipper tre gange, når batteriet er tomt. Gulvliften går i dvaletilstand.



En plejemodtager kan sænkes med et tomt batteri. Alle andre funktioner er spærret.

Opladning af batteripakken

- Aktivér bremserne.
- Tryk på den røde batteriudløserknop, og træk batteripakken lige ud og op.



- Sæt batteripakken i den vægmonterede batterioplader. Der henvises til IFU'en til den vægmonterede batterioplader.
- Hvis tilgængeligt, isættes en fuldt opladet batteripakke i gulvliften.

Vedligeholdelse af batterier

- Batterierne behøver ikke at være helt afladede, før de genoplades.
- Genoplad batterierne regelmæssigt for at forlænge batteriets levetid. Lad ikke batterierne nå en lav opladningstilstand.
- Liften går i dvaletilstand efter to minutters inaktivitet for at forhindre batteribrug. Tryk på en vilkårlig knap på håndbetjeningen eller betjeningspanelet for at sætte liften tilbage i standbytilstand.
- Fjern batteripakken fra liften, hvis den ikke skal anvendes i en længere periode.
- Der skal altid være en fuldt opladet batteripakke tilgængelig. Sørg for, at den ene oplader, mens den anden er i brug.

Batterilevetid

Batteriernes levetid varierer afhængigt af brug og opladningspraksis.

Bortskaf batteripakker, der er udtjente, i henhold til lokale bestemmelser. Batteripakken kan genbruges. Se de lokale retningslinjer for genbrug.

Motion Assist (ekstraudstyr)



ADVARSEL

Forebyg personskade ved altid at være opmærksom på dine omgivelser, når du bruger produktet med Motion Assist-funktionen slået til.

FORSIGTIG

Forebyg beskadigelse af liften ved ikke at forsøge at bruge Motion Assist, mens bremserne er aktiveret.

FORSIGTIG

For at undgå beskadigelse af produktet må du ikke bruge styrehåndtaget til at løfte produktet.

Motion Assist letter bevægelse og styring af liften under forflytninger.

Det motoriserede hjul Motion Assist er placeret under afdækningen foran på soklen mellem liftens ben.

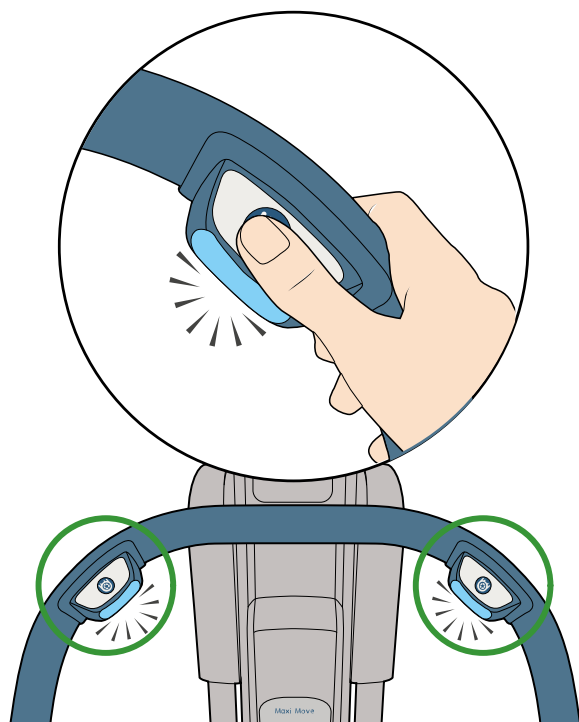
Aktivering af Motion Assist

1. Når liften er tændt, skal du sørge for, at ingen hænder eller genstande (bortset fra håndbetjeningen) berører håndtaget i mindst to sekunder.
2. Lysene på Motion Assist-knapperne blinker én gang for at angive, at funktionen er kalibreret.

BEMÆRK

Lysene på Motion Assist-knapperne blinker tre gange, hvis funktionen ikke er kalibreret. Fjern hænder og alle genstande fra håndtaget for at lade funktionen kalibrere.

3. Tryk på og slip en af knapperne på en af siderne af manøvrehåndtaget.



BEMÆRK

Hold ikke Motion Assist-knappen nede for at bruge funktionen.

4. Hjulet sænkes, og et blå lys på begge sider af håndtaget angiver, at Motion Assist-funktionen er aktiveret.

Brug af gulvliften med Motion Assist

BEMÆRK

Gør dig bekendt med, hvordan gulvliften fungerer med Motion Assist aktiveret, før du bruger funktionen med en plejemodtager.

Når Motion Assist er aktiveret, roterer gulvliften rundt om Motion Assist-hjulet og kan ikke flyttes sidelæns. Deaktiver om nødvendigt Motion Assist for at justere liftens position, før plejemodtageren løftes eller sænkes, eller for at repositionere plejemodtageren i sengen.

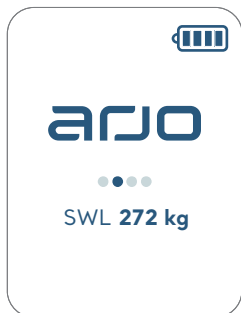
Deaktivering af Motion Assist

- Tryk på en af de to knapper igen for at deaktivere funktionen. Hjulet går op, og lyset slukker.
- Motion Assist-funktionen slukker af sig selv, hvis liften forbliver immobil, og betjeningsknapperne ikke bruges i mere end 1 minut. Lysene slukker, og hjulet går op.

Display og indstillinger

Start

1. Tryk på en vilkårlig knap for at aktivere håndbetjeningen.
2. Indlæsningsskærbilledet vises, mens softwaren starter.



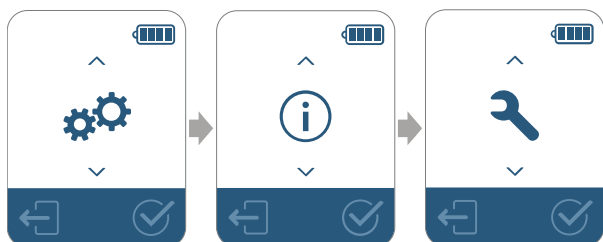
Åbning af hovedmenuen

1. Tryk på begge -knapper samtidigt i mindst 2 sekunder for at åbne hovedmenuen.



2. Brug  og  til at navigere gennem de tilgængelige menuer:

- Indstillinger 
- Information 
- Vedligeholdelse 



3. Brug -knapperne til at bekræfte dit valg eller gå tilbage til det forrige skærbillede. Funktionen for hver -knap vises oven over den på skærmen.



Menuen indstillinger

I menuen Indstillinger kan følgende indstillinger tilgås:

- Sprog
- Skærmlysstyrke
- Dato
- Tid - 24 t
- Vægtenhed (hvis monteret)

1. Bladr gennem valgmulighederne med  og .

2. Brug -knapperne til at bekræfte dit valg eller gå tilbage til det forrige skærbillede.

Informationsmenu

Menuen Information indeholder oplysninger om vægten (hvis monteret) og de softwareversioner, der anvendes.

Vedligeholdelsesmenuen

Menuen Vedligeholdelse viser de vedligeholdelses- og fejlkoder, der er blevet vist på displayet.

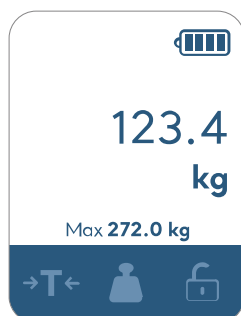
Se Notifikationer på side 46 for at få flere oplysninger.

Vægt (ekstraudstyr)

BEMÆRK

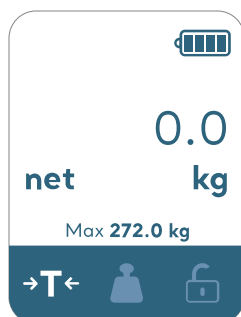
Hvis der registreres en ustabil vægt, blinker vægtaflæsningen, og vægtfunktionerne er ikke tilgængelige. Stabiliser vægten for at gendanne vægtens funktioner.

Når vægten er monteret, viser håndbetjeningens display den vægt, der løftes.



Tara-funktion

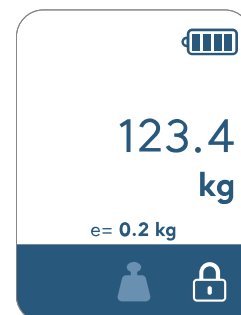
Tryk på venstre knap for at bruge tarafunktionen. Vægtaflæsningen går tilbage til nul.



- Ordet "net" vises, når vægten er blevet tareret. Det forsvinder, når vægten tareres igen med vægtbelastningen fjernet.
- Du kan også nulstille vægten ved at nulstille liften ved at fjerne og genmontere batteriet. Vægten vil altid vise 0,0 kg/lb ved opstart.

Låsefunktion til vægtaflæsning

Tryk på højre -knap for at aktivere vægtaflæsningslåsen. Vægtaflæsningen er låst og forbliver på displayet, indtil du deaktiverer funktionen.



- Tarafunktionen er ikke tilgængelig, mens vægtaflæsningslåsen er aktiveret.

Tryk på højre knap igen for at deaktivere funktionen.

Brug af vægten (6 trin)

1. Montér afstandsbøjlen på liften.
2. Fastgør sejlet til afstandsbøjlen. Sørg for, at sejlet ikke trækkes hen over gulvet. Hæv om nødvendigt løftearmen.
3. Tarér vægten.
4. Fjern sejlet fra afstandsbøjlen, og anbring det under plejemodtageren.
5. Løft plejemodtageren. Sørg for, at plejemodtagerens vægt understøttes helt af liften.
6. Se vægtaflæsningen på håndbetjeningens display. Brug om nødvendigt vægtaflæsningslåsefunktionen til at bevare den viste vægt, efter plejemodtageren er blevet sænket.

Afstandsbøjler, sejl og bårer

Afstandsbøjler

Gulvliften skal være udstyret med en Arjo-afstandsbøjle til brug til en plejemodtager. Se Lås- og belast-fastgørelsessystem på side 17.

AF-STANDS-BØJLE	SWL	TILSIGTET ANVENDELSE
2-punkts løkke	272 kg (600 lb)	Plejemodtager-håndtering med Arjo-passivsejl med løkker, repositioneringssejl, ekstremitetssejl eller gangsejl.
2-punkts løkke, medium		
4-punkts løkke		
Medium automatisk DPS	227 kg 500 lb	Plejemodtager-håndtering med Arjo passive Clip Slings. Plejemodtagerens stilling kan justeres ved hjælp af liftens betjening. Se Elektrisk DPS-afstandsbøjle (ekstraudstyr) på side 25.
Large PDPS	272 kg (600 lb)	
Bårestativ	159 kg 350 lb	Plejemodtager-håndtering med bårsejl, rembåre eller scoop-båre.

Sejl

Gulvliften er kompatibel med et bredt udvalg af Arjo-sejl til forskellige formål. De fleste forflytningssejl fås med clips- eller løkkefastgørelse.

SEJLKATEGORI	SEJLTYPEN
Sejl til siddende forflytning	Universalforflytningssejl
	Sejl til børn
	Bariatriske sejl
	Toiletsejl

SEJLKATEGORI	SEJLTYPEN
	Amputationssejl
Sejl til forflytning i sengen og til lateral forflytning	Sejl til forflytning
	Liggesejl
	Sejl til ekstremiteter og vending
Gangsejl	

Bårer

Gulvliften er kompatibel med bårer i kombination med Arjo-bårerammen.

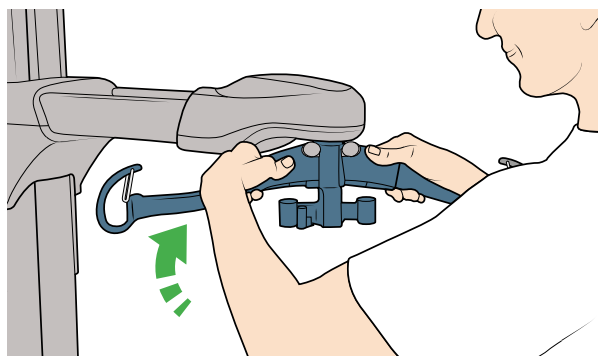
- Arjo Rembåre: Se BVL'en til rembåren.
- Ferno Scoop EXL-båre: Se BVL'en til Ferno Scoop EXL-båren og BVL'erne til Arjo W-formede stropper og fastgørelsesstropper med dobbelt løkke.

Læs altid sejlets eller bårens BVL for detaljerede anvisninger om størrelsesvalg, kompatibilitet, sikkerhed og brug. Læs altid mærkaten på det sejl eller den bære, der anvendes, for at kontrollere den faktiske sikre arbejdsbelastning (SWL).

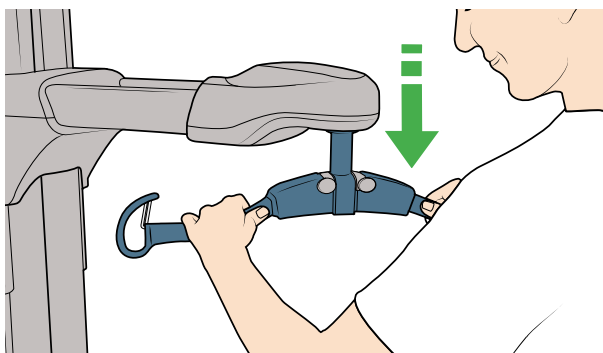
Kontakt din Arjo-repræsentant for at få flere oplysninger om compatible sejl og bårer.

Montering af afstandsbøjle

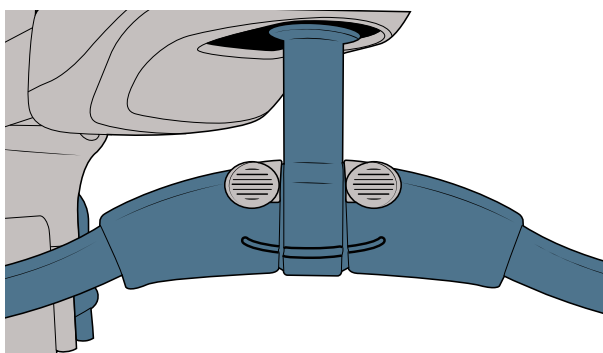
1. Løft afstandsbøjlen med begge hænder med ansigtet mod låseclipsene.
2. Med ansigtet mod liften, føres afstandsbøjlen op bag T-bøjlefastgørelsen. Anbring afstandsbøjlen, så T-bøjle aksel passer ind i fordybningen i afstandsbøjlen.



3. Sænk afstandsbøjlen ned på fastgørelsen. Sørg for, at den er sat helt ind i T-bøjlen, og at låseclipsene er låst på plads.

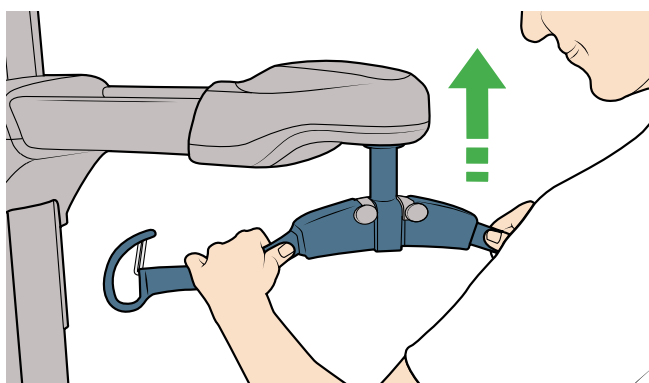


4. "Smil"-mærkerne flugter, når afstandsbøjlen er monteret korrekt.



Test af afstandsbøjle

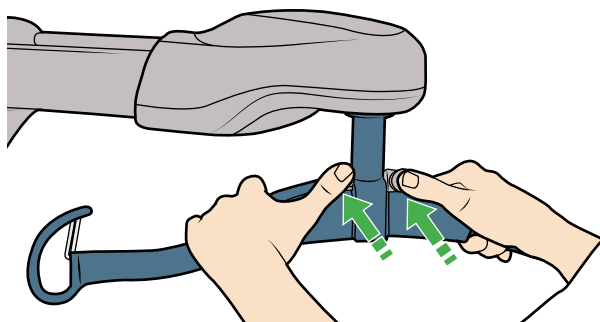
Hold afstandsbøjlen fast med begge hænder uden at røre ved låseclipsene, og løft den opad med et fast greb.



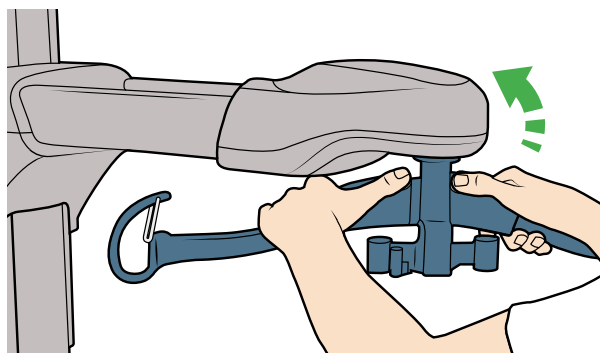
Hvis afstandsbøjlen løsner sig fra T-bøjlen, må produktet ikke bruges. Kontakt din lokale Arjo-repræsentant.

Afmontering af afstandsbøjle

1. Anbring begge hænder på afstandsbøjlen, og tryk med tommelfingrene på låseclipsene.



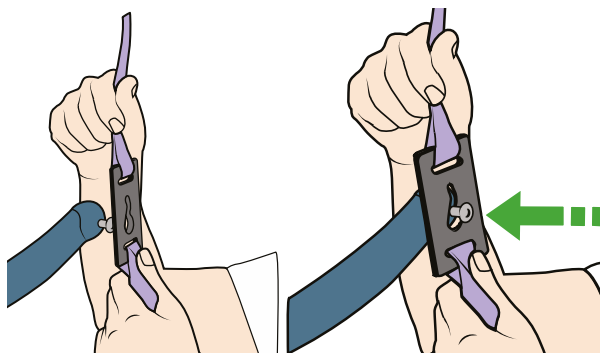
2. Løft afstandsbøjlen op og væk for at frigøre den fra T-bøjlefastgørelsen.



Montering af et sejl på afstandsbøjlen

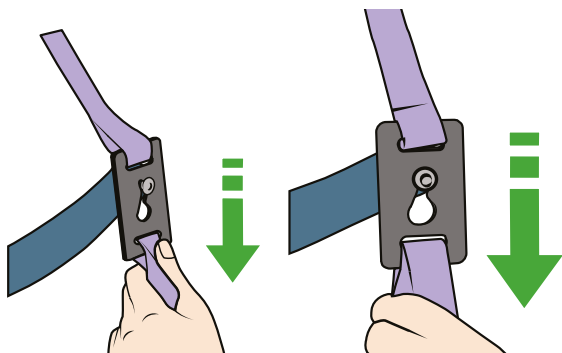
Clip slings

1. Isæt clipsfastgørelsen i hullet på afstandsbøjlen.



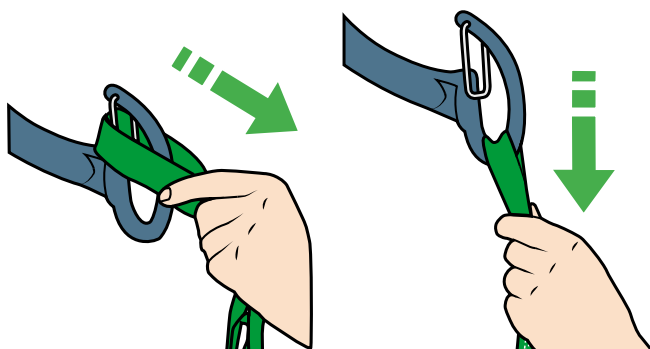
Fortsættes på næste side

2. Fastgør clipsen ved at trække sejlstroppen ned, så hullet i den øverste del af clipsens låses.



Løkkesejl

Skub fastgørelsesslækken ind i krogen. Sørg for, at løkken ikke er snoet, og at låseanordningen er lukket.



Afmontering af et sejl fra afstandsbøjlen

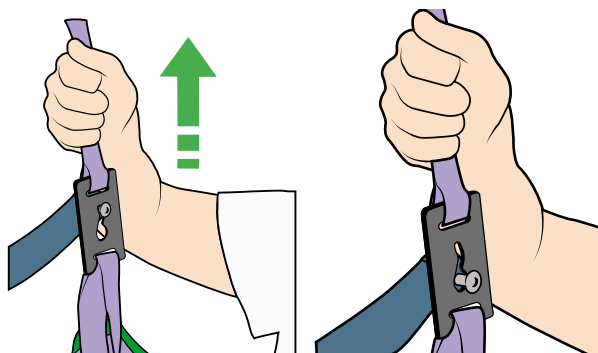


ADVARSEL

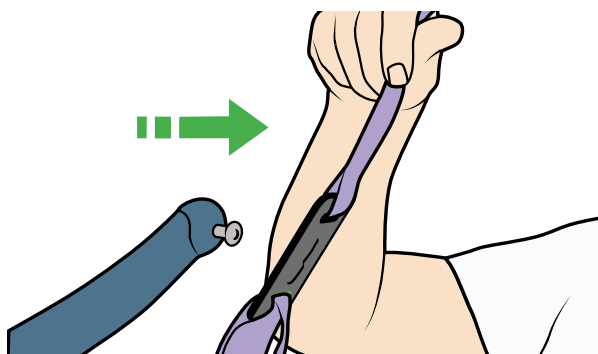
Forebyg fald ved at sørge for, at plejemodtagerens vægt er overført til det underlag, som vedkommende skal anbringes på, inden sejlets clips eller løkker hægtes af.

Clip slings

1. Træk stroppen på sejlet opad for at frigøre clipsen fra hullet.

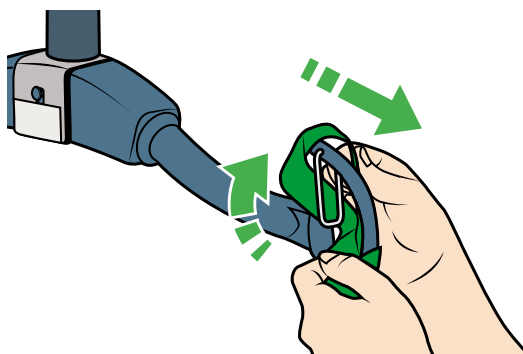


2. Fjern clipsen fra hullet.

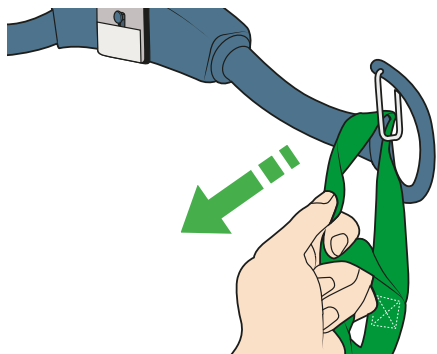


Løkkesejl

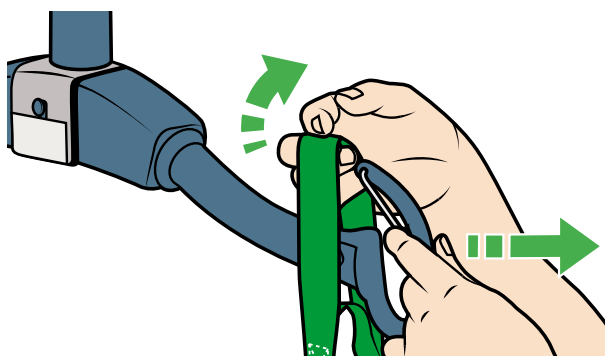
1. Træk den ene side af løkken over krogen og låseanordningen.



2. Træk ned i løkken for at frigøre den fra krogen.



3. Alternativt kan du skubbe låseanordningen op og fjerne løkken fra krogen.



Elektrisk DPS-afstandsbøjle (ekstraudstyr)

Den elektriske DPS-afstandsbøjle (Dynamic Positioning System) gør det nemt for plejepersonalet at justere plejemodtagerens position under forflytningen.

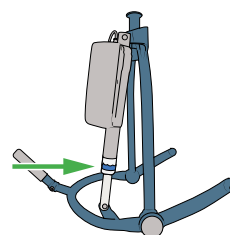


ADVARSEL

Forebyg klemskader ved at sørge for, at plejemodtageren aldrig holder fast i den elektriske DPS-afstandsbøjle, og at vedkommendes hænder og arme hele tiden holdes inden for sejlet under forflytningen.

FORSIGTIG

Forebyg beskadigelse af produktet ved altid at sørge for, at ingen del af den elektriske DPS-afstandsbøjle over denne mærkat kommer i kontakt med vand.



- Tryk og hold  nede for at vippe plejemodtageren bagud til en liggende stilling.
- Tryk på og hold  nede for at anbringe plejemodtager i en siddende stilling.

BEMÆRK

Det er muligt at bruge  eller , mens du holder  eller  nede.

Vurder plejemodtagerens komfort, før de to bevægelser kombineres.

Forberedelse af liften

Valg af løftetilbehør



ADVARSEL

Forebyg fald ved altid at kontrollere den sikre arbejdsbelastning (SWL) for hvert element, der anvendes (lift, afstandsbøjle, sejl, bære). Brug altid den laveste værdi som SWL for hele systemet.

Afstandsbøjle

Gulvliften skal være udstyret med en afstandsbøjle til løft af plejemodtagere med et sejl eller en bære.

Vælg en passende afstandsbøjle, og monter den sikkert på gulvliften.

Sejl eller bære

Bestem, hvilken type sejl eller bære du har brug for, afhængigt af den planlagte manøvre og afstandsbøjlen.

- Vælg og klargør et passende sejl eller en passende bære baseret på plejemodtagerens størrelse og vægt. Se BVL'en til sejlet angående tabeller om valg af sejl.
- Anbring sejlet eller bæren under plejemodtageren, før du nærmer dig med liften. Læs instruktionerne i BVL'en til sejlet eller bæren.

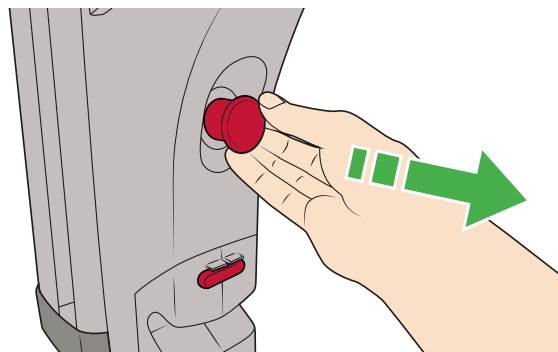
Scoop-bære

Gulvliften kan bruges sammen med Ferno Scoop EXL-bæren i kombination med W-formede stropper eller fastgørelsesstropper med dobbelt løkke. Se brugsvejledningerne til scoop-bæren og stropperne for at få yderligere oplysninger.

Sådan tændes liften

1. Sørg for, at batteripakken er fuldt opladet og isat korrekt.

2. Sørg for, at nødstopknappen er trukket ud til positionen "on".



3. Tænd liften ved at trykke på en vilkårlig knap på håndbetjeningen eller betjeningspanelet.



Placering af afstandsbøjlen

Klargøring

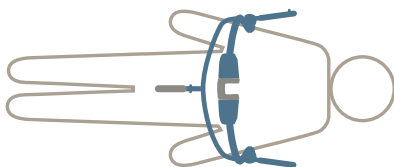
(4 trin)



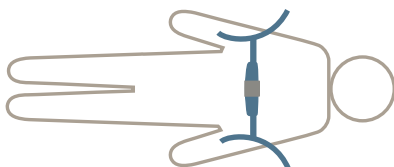
ADVARSEL

Forebyg fald ved altid at kontrollere, at afstandsbøjlen er forsvarligt fastgjort, før gulvliften bruges til en plejemodtager.

1. Sørg for, at sejlet er placeret korrekt under plejemodtageren. Læs BVL'en til sejlet.
2. Sørg for, at styrehåndtaget vender væk fra plejemodtageren, hvis der anvendes en elektrisk DPS-afstandsbøjle.



3. Hvis der anvendes en afstandsbøjle med 4 kroge, skal det sikres, at den bredeste side vender mod plejemodtagerens hoved.



4. Åbn liftens ben, og flyt den tættere på plejemodtageren.

Placering af en elektrisk DPS-afstandsbøjle

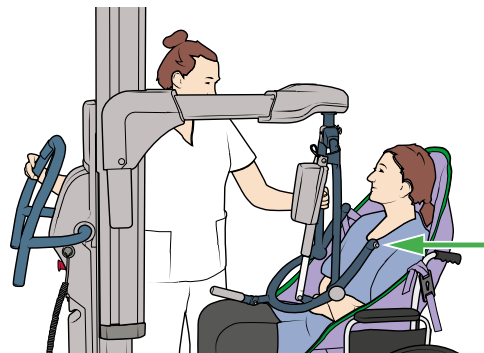


ADVARSEL

Forebyg personskade ved at sørge for, at den eldrevne DPS-afstandsbøjle ikke rammer plejemodtageren, når dennes position justeres.

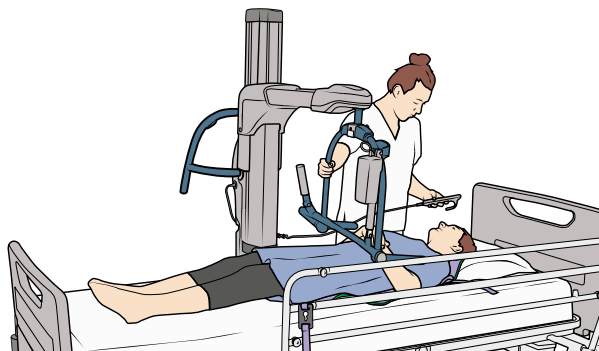
Ved løft fra en stol

1. Brug  til at bringe afstandsbøjlen til en siddende stilling.
2. Brug  eller  til at bringe afstandsbøjlen på niveau med plejemodtagerens skulder.



Ved løft fra en seng

1. Brug  til at bringe afstandsbøjlen til en tilbagelænet stilling.
2. Flyt liften, og brug  eller  til at placere afstandsbøjlen lige over midten af plejemodtagerens overkrop.



Ved løft fra gulv



ADVARSEL

Forebyg personskade ved ikke at aktivere Motion Assist, når du nærmer dig en plejemodtager på gulvet.

Fortsættes på næste side



ADVARSEL

Forebyg personskade ved at holde sejlet, puden og plejemodtagerens hår og lemmer væk fra hjulene og Motion Assist-hjulet, mens plejemodtageren løftes fra gulvet.

FORSIGTIG

Forebyg beskadigelse af produktet ved at sørge for, at sejlets stropper ikke føres under liftens ben.

1. Sørg for, at patientens knæ er bøje.

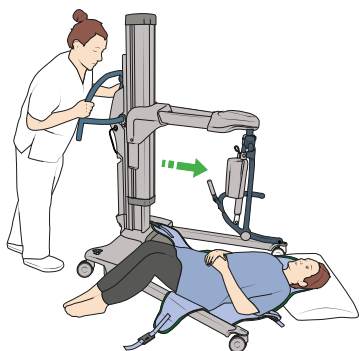
2.



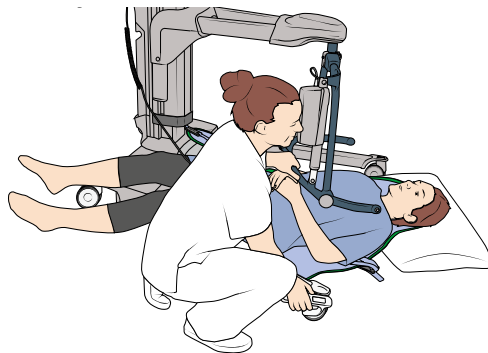
ADVARSEL

Forebyg personskade ved ikke at bruge  eller , mens plejemodtagerens ben er placeret over liftens ben.

Anbring liften ved at placere et af liftens ben under plejemodtagerens ben. Liftens bund skal være ved plejemodtagerens balder.



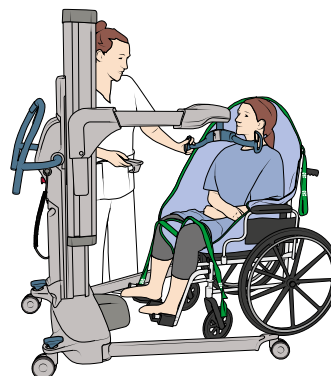
3. Brug  til at bringe afstandsbøjlen i tilbagelænet position, og sænk den derefter så meget som muligt lige over midten af plejemodtagerens overkrop.



Placering af en afstandsbøjle med løkke

Ved løft fra en stol

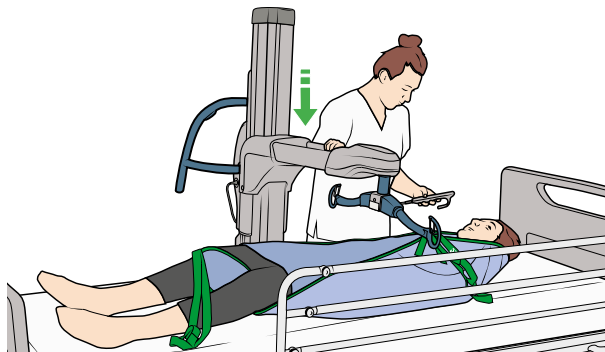
Anbring afstandsbøjlen på niveau med plejemodtagerens skuldre.



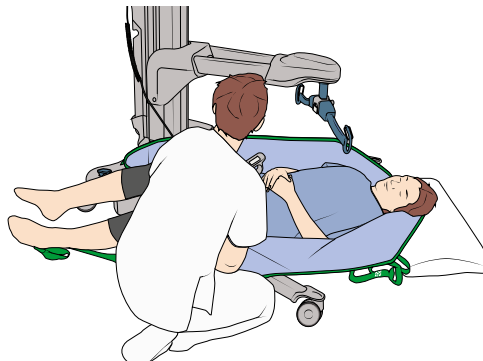
Ved løft fra en seng

1. Anbring liften, så afstandsbøjlen er over midten af plejemodtagerens overkrop.

2. Sænk afstandsbøjlen så meget som muligt.



3. Sænk afstandsbøjlen så langt ned over midten af plejemodtagerens overkrop som muligt.



Ved løft fra gulv



ADVARSEL

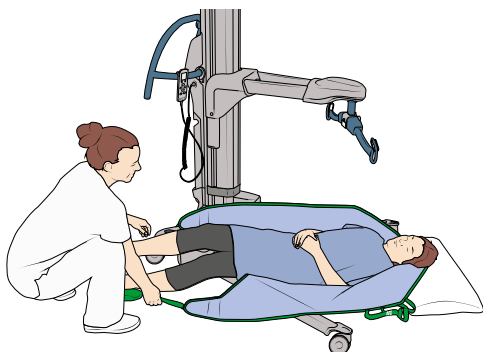
Forebyg personskade ved ikke at aktivere Motion Assist, når du nærmer dig en plejemodtager på gulvet.



ADVARSEL

Forebyg personskade ved at holde sejlet, puden og plejemodtagerens hår, lemmer og tøj væk fra hjulene og Motion Assist-hjulet, når du nærmer dig en plejemodtager på gulvet med liften.

1. Placér om muligt en eller flere puder bag plejemodtagerens hoved. Sørg for, at plejemodtagerens knæ er let bøjede.
2. Anbring liften ved at placere et af liftens ben under plejemodtagerens ben. Liftens bund skal være ved plejemodtagerens balder.



Forflytning af en plejemodtager

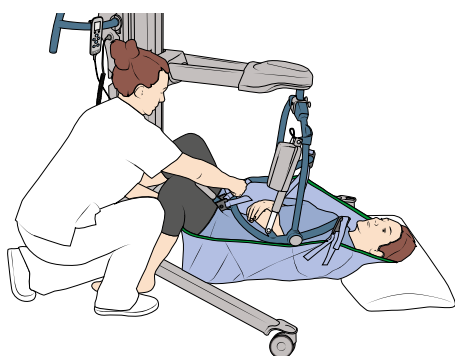
Fastgørelse af et sejl til den elektriske DPS-afstandsbøjle

1. Hægt sejlets skulderclips til løkkerne på afstandsbøjlen.

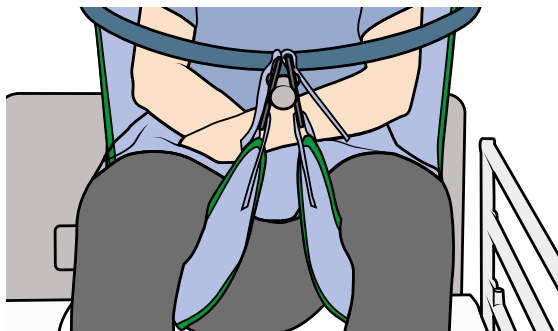
BEMÆRK

Det er også muligt at fastgøre benclipsene først.

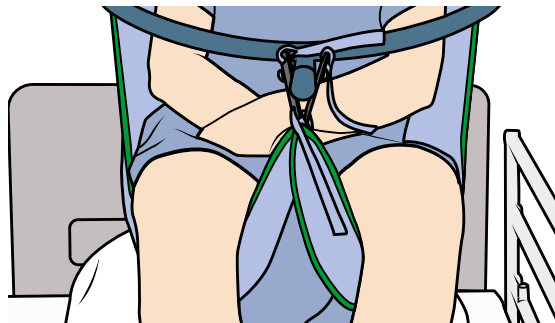
2. Hægt sejlets benclips på de relevante huller på afstandsbøjlen.



- For de fleste plejemodtagere skal sejlets benclips fastgøres på hver sin side af afstandsbøjlen.

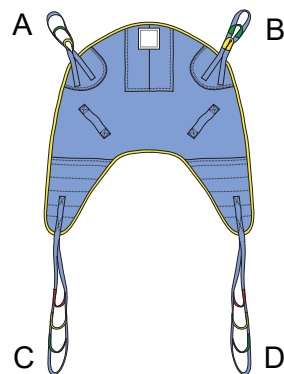


- Hvis der er risiko for, at plejemodtageren sparker til benclipsene, skal benclipsene krydses på afstandsbøjlen.



- Brug om nødvendigt håndbetjeningen til at ændre afstandsbøjle's position

Fastgørelse af et sejl til afstandsbøjlen med løkke

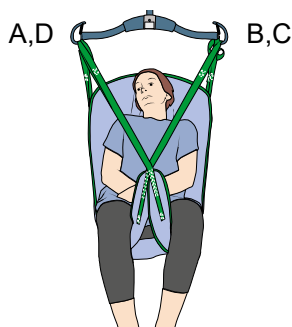


Fastgør sejlets skulder- og benstropper til krogene på afstandsbøjlen ved hjælp af en af følgende metoder:

BEMÆRK

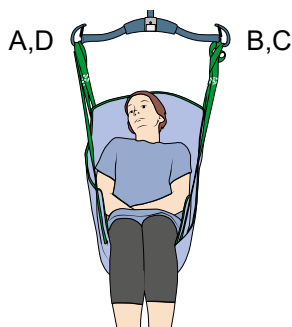
Det kan være nemmere først at fastgøre benløkkerne, når plejemodtagere med store lår løftes.

- **Metode 1 - Stropper krydset mellem benene**



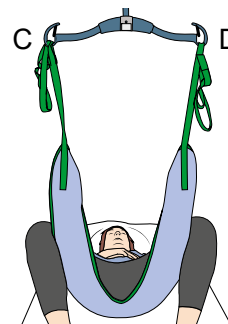
Denne metode anbefales til de fleste forflytninger. Før hver benstrop under et ben, og før dem ud mellem lårene. Før den ene strop gennem den anden, og fastgør hver af dem til krogen på den modsatte side.

- **Metode 2 - Hængekøje**



Denne metode kan være behagelig for amputerede plejemodtagere og plejemodtagere med muskelkontrakturer. Før hver benstrop under begge ben, og fastgør den til krogen på den modsatte side. Sørg for, at plejemodtageren sidder let tilbagelænet.

- **Metode 3 - Abduktion**



Ikke til forflytninger. Denne metode er praktisk til hygiejnepleje i sengen. Før hver benstrop under et ben, og før dem ud mellem lårene. Fastgør stropperne til krogen på hver sin side. Fastgør ikke skulderstropperne.

Løft af plejemodtageren (5 trin)



ADVARSEL

Forebyg fald ved altid at sørge for, at alle sejlets fastgørelsesclips eller -løkker er forsvarligt fastgjort, før plejemodtageren løftes, og at de er spændt, efterhånden som plejemodtagerens vægt understøttes.



ADVARSEL

Forebyg fald ved altid at kontrollere, at afstandsbøjlen er forsvarligt fastgjort, før gulvliften bruges til en plejemodtager.

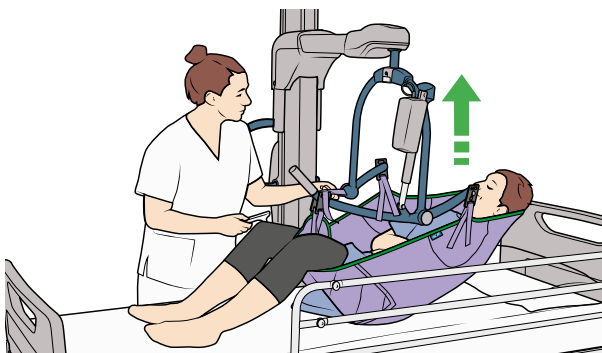


ADVARSEL

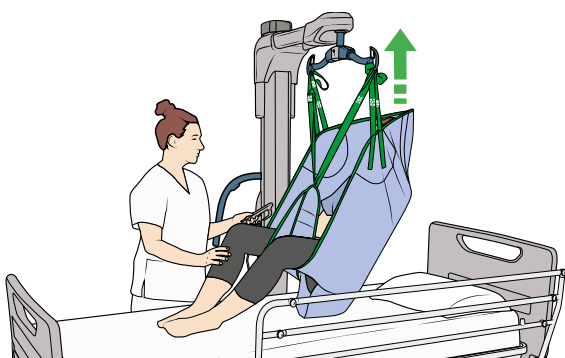
Forebyg klemskader ved at sørge for, at plejemodtageren aldrig holder fast i den elektriske DPS-afstandsbøjle, og at vedkommendes hænder og arme hele tiden holdes inden for sejlet under forflytningen.

Fortsættes på næste side

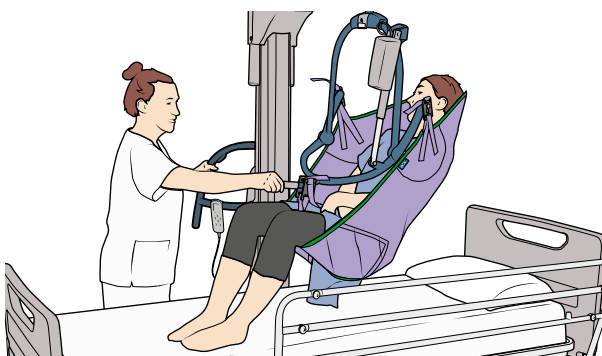
1. Løft plejemodtageren en smule ved hjælp af håndbetjeningen, og kontrollér, at alle sejlets clips er forsvarligt fastgjort.



2. Løft plejemodtageren, indtil vedkommendes vægt er fuldt understøttet af sejlet, og vedkommende kan flyttes frit.



3. Vurder plejemodtagerens komfort under løftet. Kontrollér, om der er folder i sejlet. Sænk plejemodtageren, og foretag om nødvendigt justeringer.



4.



ADVARSEL

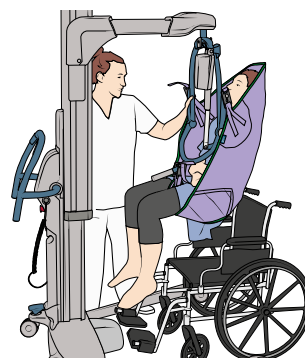
Forebyg klemeskader ved at sørge for, at plejemodtageren aldrig holder fast i den elektriske DPS-afstandsbøjle, og at vedkommendes hænder og arme hele tiden holdes inden for sejlet under forflytningen.

Hvis der anvendes en elektrisk DPS-afstandsbøjle, skal plejemodtagerens stilling justeres til en behagelig forflytningsposition ved hjælp af håndbetjeningen.

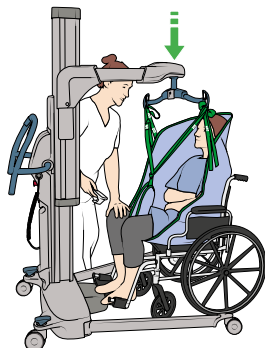
5. Flyt plejemodtageren.

Sænkning af plejemodtageren

1. Anbring plejemodtageren over destinationsunderlaget.
2. Hvis der anvendes en elektrisk DPS-afstandsbøjle, bruges håndbetjeningen til at justere plejemodtagerens position i forhold til destinationsunderlaget.



3. Sænk langsomt plejemodtageren ned på underlaget, og sørg for, at plejemodtageren er placeret korrekt.



4. Når plejemodtagerens vægt er fuldt understøttet, og stropperne er løse nok, tages stropperne af afstandsbøjlen.



5. Kør liften væk, før sejlet under plejemodtageren fjernes.

Forflytning af plejemodtager med bårerammen og bårersejlet

Læs de fuldstændige sikkerhedsinstruktioner i bårersejlets BVL.

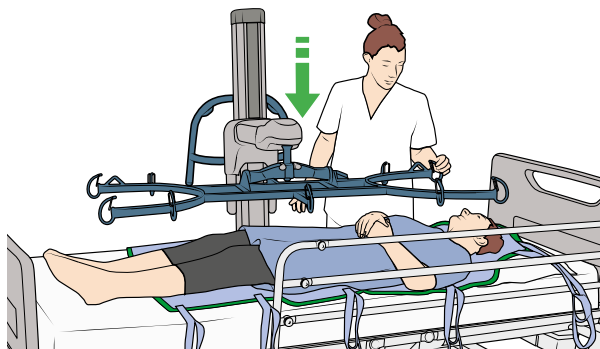
Fastgørelse af bårersejlet (4 trin)



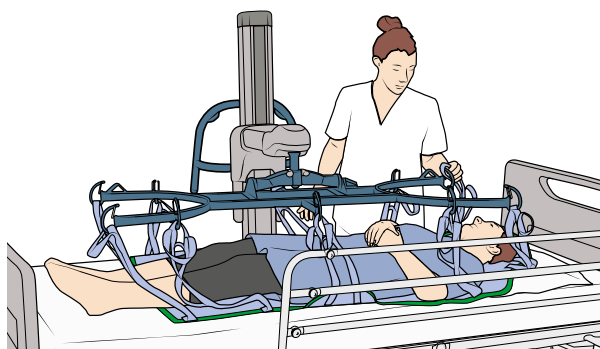
ADVARSEL

Forebyg fald ved altid at kontrollere, at bårerammen er forsvarligt fastgjort, før gulvliften bruges til en plejemodtager.

1. Sørg for, at bårersejlet er placeret korrekt under plejemodtageren. Læs instruktionerne i BVL'en til bårersejlet.
2. Flyt liften, så bårerammen befinder sig direkte over plejemodtagerens navle.
3. Sænk forsigtigt bårerammen ned over plejemodtageren.



4. Hægt alle sejlets løkker forsvarligt fast.



BEMÆRK

Fastgørelsesstropperne har adskillige forbindelsesløkker. Brug de løkker, der giver plejemodtageren den mest behagelige stilling.

Løft af plejemodtageren (4 trin)



ADVARSEL

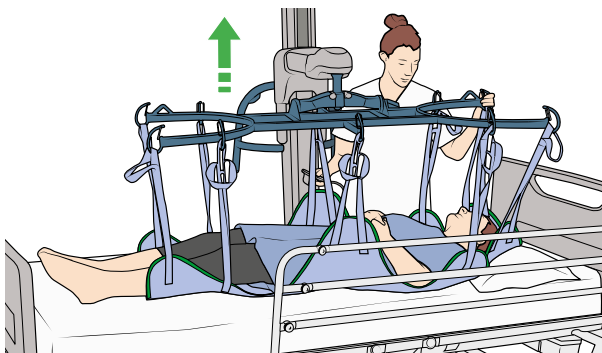
Forebyg fald ved altid at kontrollere, at afstandsbøjlen er forsvarligt fastgjort, før gulfliften bruges til en plejemodtager.



ADVARSEL

Forebyg fald ved altid at sørge for, at alle sejlets fastgørelsesclips eller -løkker er forsvarligt fastgjort, før plejemodtageren løftes, og at de er spændt, efterhånden som plejemodtagerens vægt understøttes.

1. Løft plejemodtageren en smule ved hjælp af håndbetjeningen, og kontrollér, at alle sejlets løkker er forsvarligt fastgjort.



2. Vurder plejemodtagerens komfort under løftet. Vær opmærksom på folder i sejlet, der kan forårsage ubehag

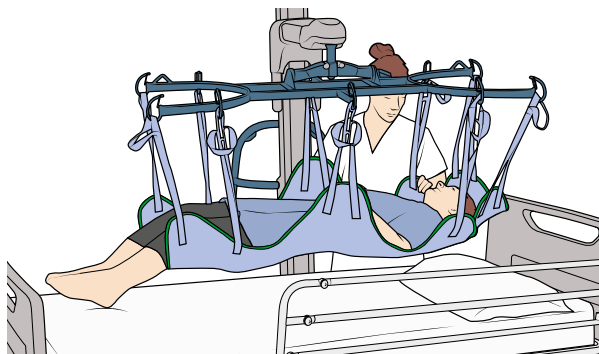
3.



ADVARSEL

Forebyg fald ved at holde plejemodtageren så tæt på sengehøjden som muligt under forflytningen.

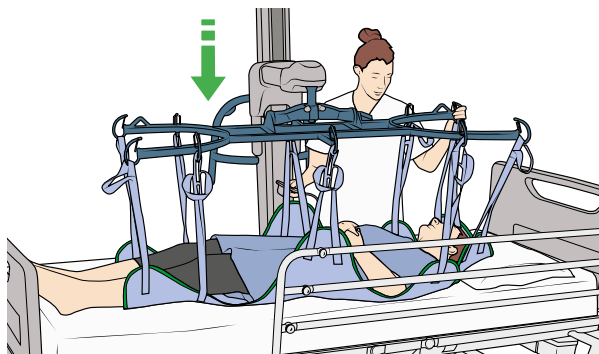
Løft plejemodtageren, indtil vedkommendes vægt er fuldt understøttet af sejlet, og vedkommende kan flyttes frit.



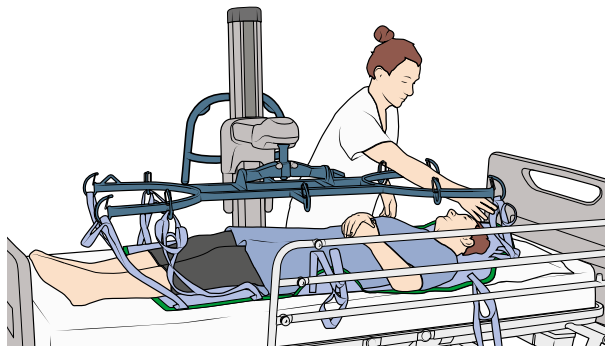
4. Flyt plejemodtageren til destinationen. Anbring plejemodtagerens fødder tæt på masten for at skubbe liften gennem brede døråbninger.

Sænkning af plejemodtageren (4 trin)

1. Anbring plejemodtageren over destinationsunderlaget.
2. Sænk langsomt plejemodtageren ned på underlaget, og sørg for, at plejemodtageren er placeret korrekt.



3. Når plejemodtagerens vægt er fuldt understøttet, og stropperne er løse nok, tages stropperne af afstandsbøjlen.



4. Kør liften væk, før båren under plejemodtageren fjernes.

Forflytning af en plejemodtager med rembåren

Læs BVL'en til rembåren

Forflytning af plejemodtager med scoop-båren

Læs BLV'en til W-formede stropper eller fastgørelsesstropper med dobbelt løkke.

Repositionering af en plejemodtager i sengen



ADVARSEL

Forebyg fald ved altid at kontrollere, at afstandsbojlen er forsvarligt fastgjort, før gulvliften bruges til en plejemodtager.

BEMÆRK

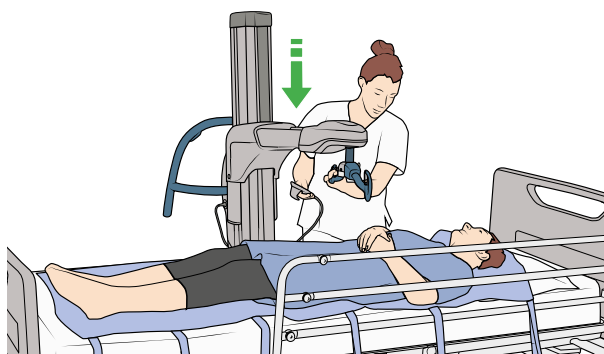
Aktivér ikke Motion Assist, hvis du har brug for at flytte liften sidelæns, mens du repositionere en plejemodtager i sengen.

Et repositioneringssejl kan placeres permanent under plejemodtagere, der kræver hyppige repositioneringer, efter en klinisk risikovurdering.

Læs BVL'en til repositioneringssejlene for at få de komplette brugs- og sikkerhedsinstruktioner.

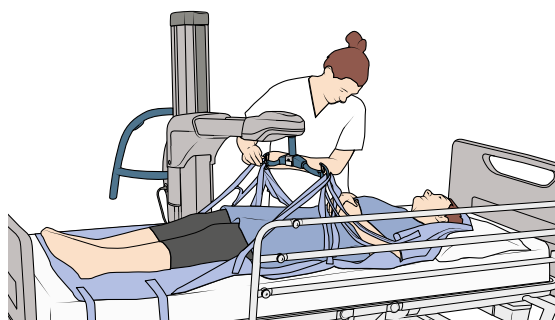
Flytning af en plejemodtager i sengen (10 trin)

1. Sørg for, at repositioneringssejlet er placeret korrekt under plejemodtageren. Læs instruktionerne i BVL'en til repositioneringssejlene.
2. Brug håndbetjeningen til at sænke afstandsbojlen og placere den direkte over plejemodtagerens navle.

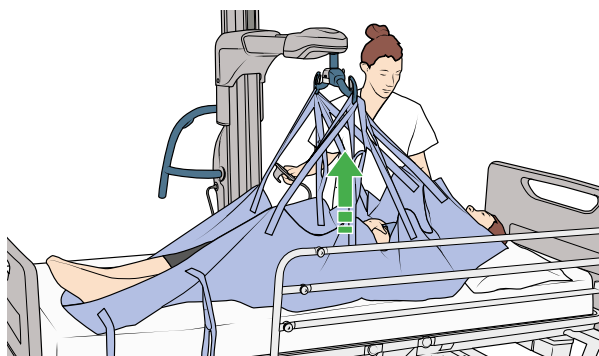


3. Hvis der anvendes en afstandsbojle med 4 kroge, skal det sikres, at den bredeste side vender mod plejemodtagerens hoved.

4. Fastgør løkkerne til afstandsbojlens kroge.
 - Start med løkkerne mod plejemodtagerens hoved.
 - Fordel løkkerne jævnt mellem krogene.
 - Vælg løkkelængderne, så plejemodtageren løftes i en behagelig stilling.
 - Fastgør løkker over for hinanden i samme længde.
 - Lad højst to løkker være fri ved plejemodtagerens fødder.



5. Hæv plejemodtageren lidt ved hjælp af håndbetjeningen. Sørg for, at alle løkker er forsvarligt fastgjort, og at plejemodtageren sidder behageligt. Sænk plejemodtageren, og foretag om nødvendigt justeringer.



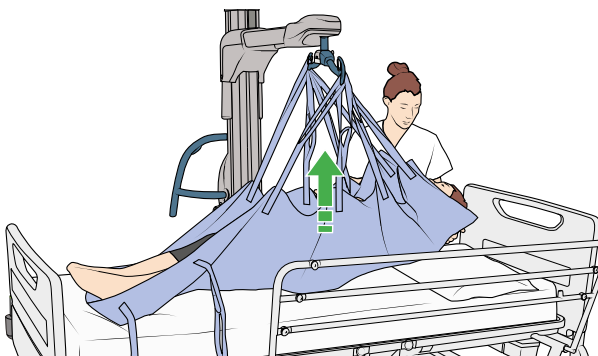
6.



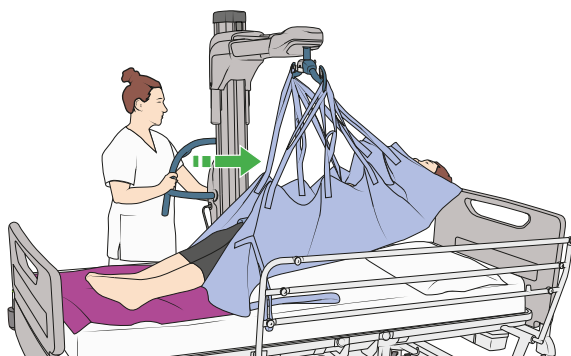
ADVARSEL

Forebyg fald ved altid at sørge for, at alle sejlets fastgørelsesclips eller -løkker er forsvarligt fastgjort, før plejemodtageren løftes, og at de er spændt, efterhånden som plejemodtagerens vægt understøttes.

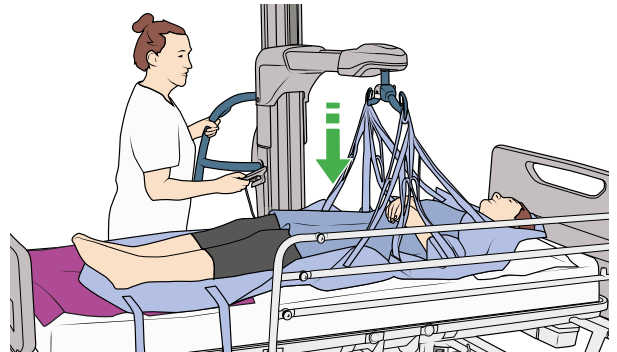
Løft plejemodtageren, indtil vedkommendes hofter og skuldre støttes af sejlet.



7. Anbring om nødvendigt et foldet glidelagen under plejemodtagerens underben og fødder for at undgå friktion mod plejemodtagerens hud.
8. Placér plejemodtageren i den ønskede position.



9. Sænk plejemodtageren ned på sengen.



10. Når plejemodtagerens kropsvægt er fuldt understøttet af sengen, og sejlstropperne ikke længere er spændte, hægtes alle stropper af afstandsbøjlen.

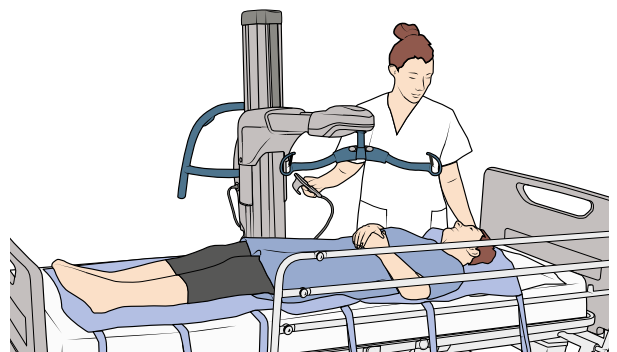
Vending til sideliggende stilling (10 trin)



ADVARSEL

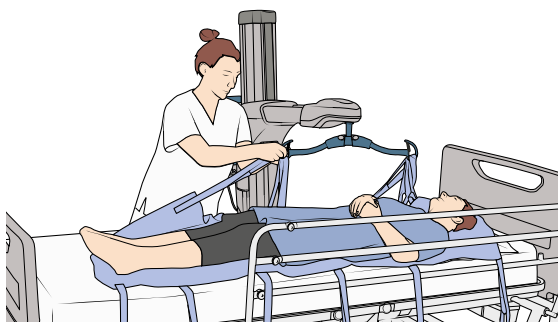
Forebyg fald ved at sørge for, at sengehesten er hævet, hvis der ikke er plejepersonale ved siden af sengen under proceduren.

1. Sørg for, at repositioneringssejlet er placeret korrekt under plejemodtageren. Læs instruktionerne i BVL'en til repositioneringssejlene.
2. Brug håndbetjeningen til at sænke afstandsbøjlen direkte over plejemodtageren.
3. Anbring afstandsbøjlen, så krogene vender mod plejemodtagerens hoved og fødder.

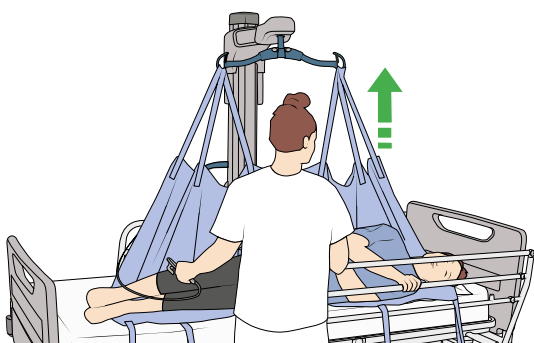


Fortsættes på næste side

4. Fastgør løkkerne til afstandsbøjlen.
 - Start med løkkerne mod plejemodtagerens hoved.
 - Vend plejemodtageren til venstre ved at hægte løkkerne på højre side af sejlet.
 - Vend plejemodtageren til højre ved at hægte løkkerne på venstre side af sejlet.
 - Fordel løkkerne i begge ender af afstandsbøjlen.



5. Anbring dig selv, så plejemodtageren vender mod dig.
6. Hæv plejemodtageren lidt ved hjælp af håndbetjeningen. Sørg for, at alle løkker er forsvarligt fastgjort, og at plejemodtageren sidder behageligt. Sænk plejemodtageren, og foretag om nødvendigt justeringer.
7. Hæv afstandsbøjlen ved hjælp af håndbetjeningen, indtil plejemodtageren er drejet til den ønskede position.

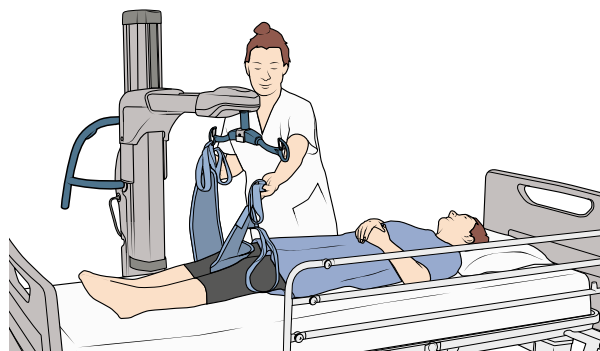


8. Læg om nødvendigt en pude eller kile bag plejemodtagerens ryg for at understøtte den sideliggende stilling.

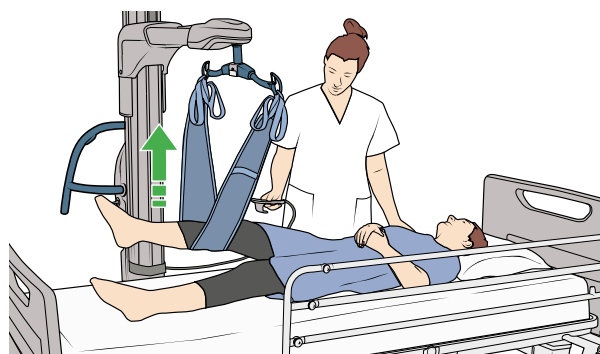
9. Sænk afstandsbøjlen, indtil stropperne ikke længere er spændte.
10. Frigør stropperne fra afstandsbøjlen.

Understøttelse af ekstremiteter (5 trin)

1. Læg sejlet til understøttelse af ekstremiteter under plejemodtagerens ekstremitet.
2. Kør liften så tæt på, at afstandsbøjlen er tæt nok på til at kunne hægte løkkerne eller clipsene på. Aktivér bremserne på begge baghjul.
3. Fastgør løkkerne eller clipsene til afstandsbøjlen.



4. Hæv afstandsbøjlen ved hjælp af håndbetjeningen, indtil plejemodtagerens ekstremitet er i den ønskede højde. Pas på ikke at overstrække ekstremiteten.



5. Når proceduren er afsluttet, sænkes afstandsbøjlen, løkkerne eller clipsene hægtes af, og sejlet fjernes.

Rehabiliteringsaktiviteter

Erfarent plejepersonale kan bruge gulvliften med et gangsejl til at lette rehabiliteringsaktiviteter. Nogle øvelser kan kræve to eller flere hjælpere.



ADVARSEL

Forebyg fald ved kun at lade uddannet plejepersonale anvende gulvliften til rehabiliteringsøvelser.



ADVARSEL

Forebyg personskade ved ikke at bruge gulvliften til rehabiliteringsøvelser med plejemodtagere, der er højere end 182 cm (6 fod).



ADVARSEL

Forebyg personskade ved ikke at bruge gulvliften til rehabiliteringsøvelser med plejemodtagere, der vejer over 170 kg (374,8 lb). Kontrollér altid sejlets sikre arbejdsbelastning (SWL), og brug den laveste værdi som SWL for hele systemet.

BEMÆRK

Gulvliftmodeller med Motion Assist-funktionen installeret er ikke egnede til rehabiliteringsøvelser.

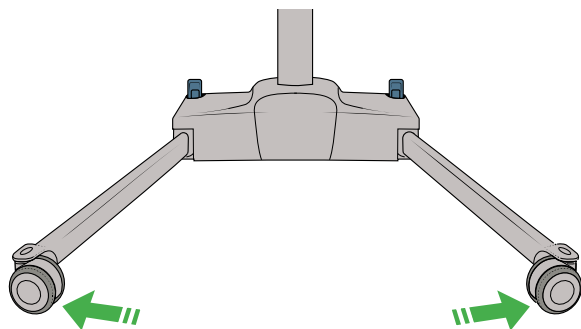
Montering af sejlet og hjælp til plejemodtageren til at rejse sig op (7 trin)



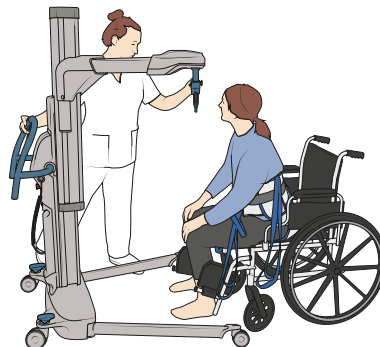
ADVARSEL

Forebyg personskade ved at sørge for, at plejemodtageren ikke rammer afstandsbøjlen med hovedet, når vedkommende rejser sig.

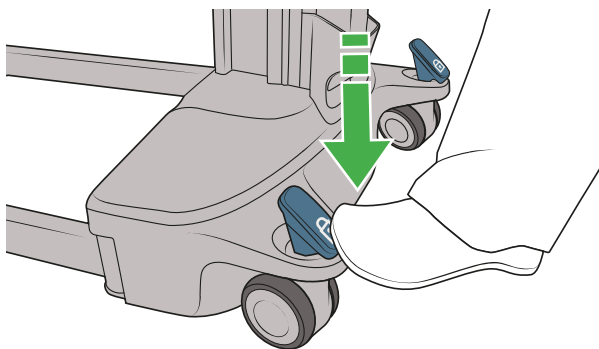
1. Anbring gangsejlet omkring plejemodtageren i siddende stilling. Læs BVL'en til gangsejlet for at få instruktioner om valg af størrelse og montering.
2. Tryk på , og hold den nede for at åbne liftens ben helt.



3. Bring liften tæt på plejemodtageren. Anbring afstandsbøjlen over plejemodtagerens knæ i højde med plejemodtagerens hoved.

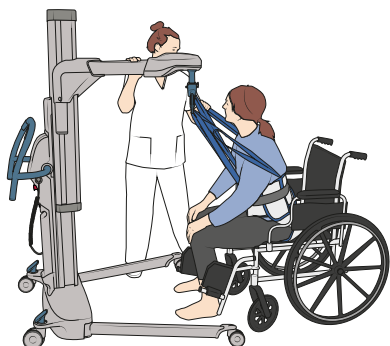


4. Aktivér bremserne på liften og på det underlag, plejemodtageren sidder på.

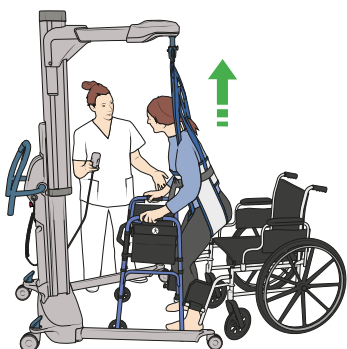


Fortsættes på næste side

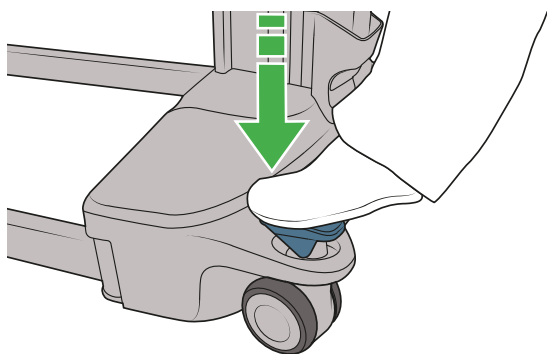
5. Fastgør sejløkkerne til afstandsbøjlen. Læs BVL'en til gangsejlet for at få detaljerede anvisninger.



6. Hæv afstandsbøjlen som hjælp til plejemodtageren til at rejse sig op.



7. Når plejemodtageren står op, løsnes bremserne.



Sænkning af plejemodtageren (3 trin)

1. Når rehabiliteringsaktiviteterne er afsluttet, skal plejemodtageren ledsages til et passende nedsænkingssted.
2. Aktivér bremserne på både liften og destinationsunderlaget.
3. Sænk plejemodtageren, og hængt sejlets løkker af afstandsbøjlen, og fjern derefter sejlet. Læs BVL'en til gangsejlet for anvisninger i aftagning og fjernelse af sejlet.

Rehabiliteringsøvelser

Kontakt din lokale Arjo-repræsentant for at få flere oplysninger om det udvalg af rehabilitationsøvelser, der kan udføres med liften.

Rengøring og desinfektion

Produktet skal rengøres og desinficeres med jævne mellemrum og mellem hver patient/plejemodtager. Kontakt Arjos kundeservice, hvis du har spørgsmål vedrørende rengøring og desinfektion af produktet.



ADVARSEL

Forebyg krydskontaminering ved altid at følge desinfektions- og rengøringsinstruktionerne i denne brugsvejledning.



ADVARSEL

Forebyg øjen- og hudirritation ved aldrig at desinficere produktet, mens der er en plejemodtager til stede.



ADVARSEL



Bær altid beskyttelsesbriller og -handsker for at undgå øjenskader og hudproblemer. I tilfælde af kontakt skylles med rigeligt vand. I tilfælde af øjen- eller hudirritation søges lægehjælp. Læs altid brugsvejledningen og sikkerhedsdatabladet (SDS) til desinfektionsmidlet.

Rengøring og vedligeholdelse af sejl

Læs BVL'en angående vejledning i vedligeholdelse af sejlet. Sejlene skal kontrolleres for skader før og efter hver plejemodtager. Hvis sejl, løkker eller stropper er flossede, eller clipsene er beskadigede, må sejlet ikke bruges og skal straks udskiftes.

Rengøring og desinfektion af lift (16 trin)

FORSIGTIG

Forebyg beskadigelser af produktet ved aldrig at hælde væske på batteriets elektriske kontakter. Nedsænk aldrig batteripakken i vand.

Sådan fjernes synligt snavs

1. Fjern batteripakken og afstandsbøjlen.
2. Start ovenfra, og fjern synlige rester fra liften med en klud, der er gennemvædet med vand.
3. Fjern alt synligt snavs fra afstandsbøjlen og batteripakken med en klud, der er gennemvædet med vand.

Rengøring

4. Brug en børste eller en klud gennemvædet med vand og et mildt rengøringsmiddel til at aftørre liften, batteripakken og afstandsbøjlen grundigt.
5. Benyt en ny klud fugtet med rent vand til at fjerne alle spor af rengøringsmiddel på liften, batteripakken og afstandsbøjlen.
6. Lad delene tørre.

Desinfektion

FORSIGTIG

Forebyg beskadigelse af udstyret ved kun at bruge de kemikalier, der er angivet i denne BVL.

7. Rengør produktet.
8. Aftør produktet med en opløsning, der indeholder et af de kompatible desinfektionsmidler, der er anført nedenfor.
9. Lad delene tørre.
10. Montér afstandsbøjlen og batteripakken på liften.

Fortsættes på næste side

Desinfektionsmetoderne skal være i overensstemmelse med de lokale eller nationale retningslinjer (dekontaminering af medicinsk udstyr), afhængigt af plejemiljø eller det pågældende land. Rådfør dig med en lokal specialist i infektionshygiejne, hvis du er i tvivl.

Godkendte desinfektionsopløsninger

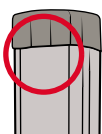
- Kvaternær ammoniumopløsning $\leq 0,28 \%$ (2.800 ppm)
- Isopropylalkoholopløsning $\leq 70 \%$
- Fenolopløsning $\leq 1,56 \%$ (15.600 ppm)
- Pereddikesyreopløsning $\leq 0,25 \%$ (2.500 ppm)
- Natriumhypokloritopløsning (blegemiddel) $\leq 1 \%$ (10.000 ppm)*
- Hydrogenperoxidopløsning $\leq 1,5 \%$ (15.000 ppm)*

*Brug af blegemiddel eller hydrogenperoxid kan medføre, at visse overflader bliver let klistrede, især håndbetjeningens kabel og DPS-håndtaget.

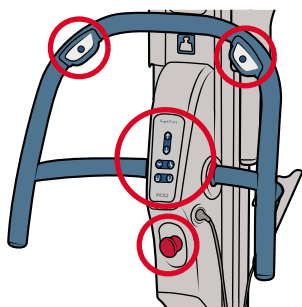
Områder, der er svære at rengøre

Vær særligt opmærksom på følgende områder, når produktet rengøres og desinficeres:

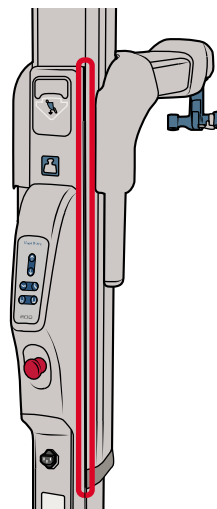
- Mastens bagside, hvor den møder mastens beskyttelseskappe.



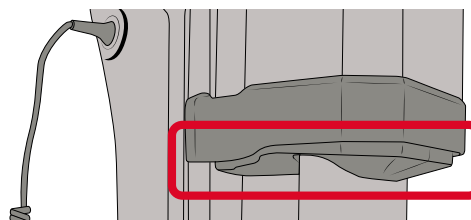
- Betjeningspanelets kanter.
- Nødstopknappen.
- Motion Assist-knapperne.



- Mellemrummene mellem mastens bevægelige og faste dele.



- Den automatiske stopudløser i bunden af den mobile mast.



Pleje og forebyggende vedligeholdelse

Ved normal brug udsættes produktet for slitage. Udfør følgende handlinger på de anførte tidspunkter for at sikre, at produktet bibeholder de oprindelige fremstillingsspecifikationer. Handlingerne skal udføres, når produktet ikke er i brug.



ADVARSEL

Forebyg funktionsfejl, der kan medføre personskade, ved at gennemføre regelmæssige eftersyn og overholde den anbefalede vedligeholdelsesplan. I nogle tilfælde, hvor produktet udsættes for omfattende brug i et aggressivt miljø, bør det efterses hyppigere. Lokale bestemmelser og standarder kan være strengere end den anbefalede vedligeholdelsesplan.



ADVARSEL

Forebyg risiko for personskader på både plejemodtager og plejepersonale ved aldrig at ændre på produktet eller benytte inkompatible dele.

PLEJEPERSONALETS/INSTITUTIONENS FORPLIGTELSE

Handling	Før hver anvendelse	Hver uge	Hvert år
Efterse batteripakken.	•		
Efterse hjulene.	•		
Efterse omhyggeligt alle dele af liften.	•		
Efterse løfteremmen.	•		
Visuel kontrol af alle mærkater	•		
Afprøv Motion Assist-funktionen.		•	
Afprøv løftearmen.		•	
Afprøv benene.		•	
Afprøv den elektriske DPS-afstands-bøjles funktioner.		•	
Afprøv løftearmens automatiske stopfunktion.		•	
Afprøv mastens automatiske stopfunktion.		•	
Afprøv nødstopknappen.		•	
Efterse alt udvendigt tilbehør.		•	
Eftersyn må kun udføres af kvalificeret servicepersonale			•

Før hver anvendelse

Efterse batteripakken

- Sørg for, at batteripakken er fuldt opladet.
- Efterse batteripakken for skader.
- Se efter revner, ødelagte dele eller deformationer.

Efterse hjulene

Kontrollér, at hjulene sidder forsvarligt fast på rammen.

Efterse omhyggeligt alle dele af liften

Vær særligt opmærksom på dele, der kan komme i tæt kontakt med plejemodtagerens krop. Sørg for, at der ikke er revner eller skarpe kanter, som kan skade plejemodtagerens hud eller blive uhygiejniske.

Efterse løfteremmen

Kontrollér tilstanden af løfteremmen på masten over løftearmen.

Efterse mærkaterne

Kontrollér, at alle instruktionsmærkater sidder godt fast og nemt kan læses.

Hver uge

Afprøv Motion Assist-funktionen

- Aktivér Motion Assist ved hjælp af knapperne på håndtaget.
- Sørg for, at begge lys tændes, når funktionen er aktiveret.
- Afprøv begge knapper separat.

Afprøv løftearmen

Hæv og sænk løftearmen helt ved hjælp af håndbetjeningen og betjeningspanelet. Kontrollér, at der ikke forekommer unormal støj.

Afprøv benene

Åbn og luk benene helt ved hjælp af håndbetjeningen og betjeningspanelet.

Afprøv den elektriske DPS-afstandsbøjles funktioner

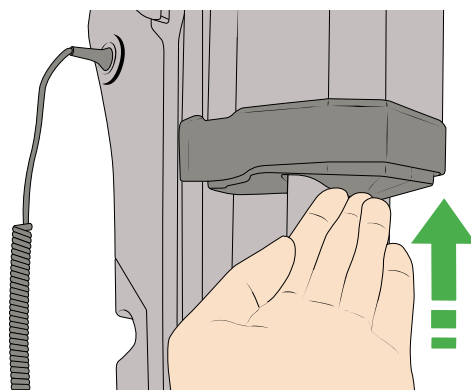
Flyt den elektriske DPS-afstandsbøjle helt til siddende og tilbagelænet position ved hjælp af håndbetjeningen og betjeningspanelet.

Afprøv løftearmens automatiske stopfunktion

Sænk løftearmen ned på en tom seng. Bevægelsen skal stoppe, når der mødes modstand.

Afprøv mastens automatiske stopfunktion.

- Mens løftearmen sænkes, skal du bruge din hånd til at trykke på den automatiske stopudløser i bunden af den mobile mast.



- Bevægelsen skal stoppe, når der trykkes på udløseren.

Afprøv nødstopknappen.

Tryk på stopknappen, mens løftearmen og benene betjenes. Alle bevægelser skal stoppe, når der trykkes på knappen.

Efterse alt udvendigt tilbehør

Kontrollér, at alt tilbehør sidder fast, og at alle skruer og møtrikker er spændt til.

Eftersyn må kun udføres af kvalificeret servicepersonale



ADVARSEL

Med henblik på at undgå personskade og/eller usikre produkt egenskaber skal vedligeholdelsesaktiviteterne udføres med de korrekte tidsintervaller af kvalificeret servicepersonale, som er i besiddelse af egnet værktøj, reservedele og viden om korrekte procedurer. Kvalificeret servicepersonale skal have dokumenteret træning i service af dette produkt.

Produktet til service én gang om året i overensstemmelse med Håndbog i vedligeholdelse og reparation.

Notifikationer

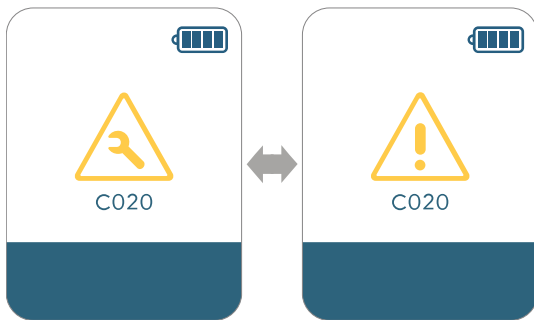
Service-notifikationer

Servicekoder vises i øverste del af displayet. Liften forbliver funktionsdygtig, så længe meddelelserne vises. Se Display på side 13.

-  angiver, at vedligeholdelse er påkrævet. Det skifter med vedligeholdelseskoden. Kontakt kvalificeret servicepersonale.
-  angiver, at der er registreret en fejl. Det skifter med fejlkoden. Kontakt kvalificeret servicepersonale.

Advarsel om kritisk fejl

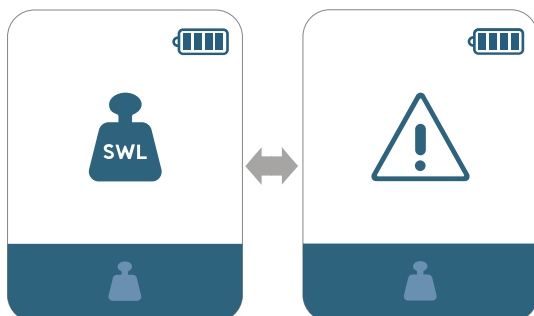
Hvis der registreres en kritisk fejl, lyder der en akustisk advarsel, og advarslen om kritisk fejl aktiveres. Fejlkoden vises under ikonerne:



Efter 30 sekunder går liften i dvaletilstand. Du kan få adgang til menuerne, men ikke bruge liftfunktionerne. Kontakt kvalificeret servicepersonale.

Advarsel om overbelastning

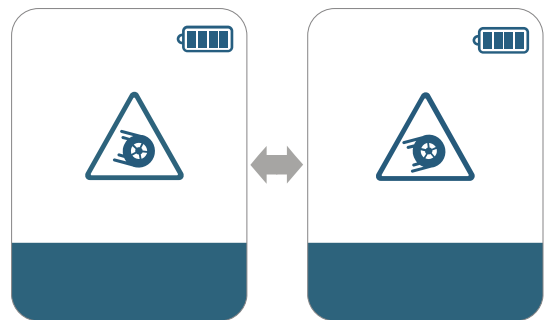
Hvis liften registrerer, at den sikre arbejdsbelastning (SWL) er overskredet, lyder der en advarsel, og advarslen om overbelastning aktiveres.



- -funktionen er ikke tilgængelig, så længe advarslen er aktiveret.
- Vægtfunktionerne (hvis monteret) er ikke tilgængelige, mens advarslen er aktiveret. Vægtikonet vises nederst på displayet.
- Sænk løftearmen, og fjern den overskydende vægt for at deaktivere advarslen om overbelastning.

Motion Assist-hælningsadvarsel

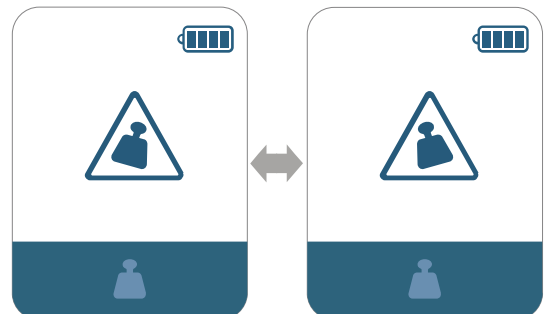
Hvis liften registrerer, at underlaget er for skråt, mens Motion Assist er aktiveret, aktiveres Motion Assist-hælningsadvarsel.



- Motion Assist-funktionen (hvis monteret) deaktiveres, mens advarslen er aktiveret.
- Anbring liften på et plant underlag for at deaktivere Motion Assist-hælningsadvarslen.

Væghælningsadvarsel

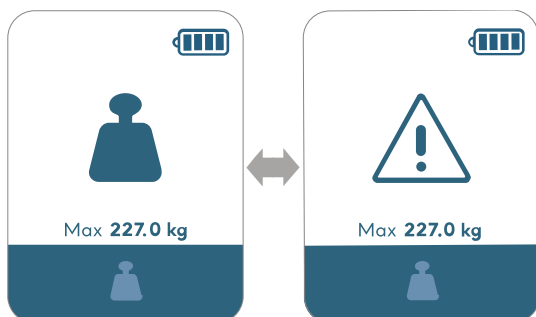
Hvis vægtens vinkel er for stor til en nøjagtig aflæsning, aktiveres hælningsadvarslen.



Vægten fungerer ikke, mens advarslen er aktiveret. Anbring liften på et plant underlag for at deaktivere advarslen.

Advarsel om vægtoverbelastning

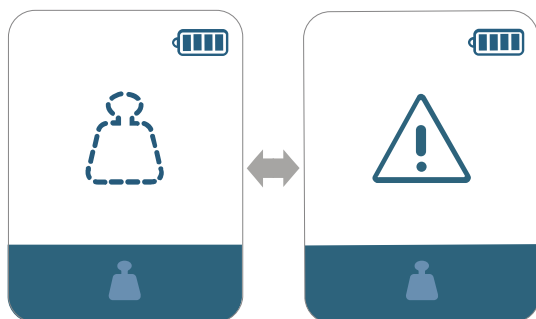
Hvis vægten registrerer en vægt over den maksimale belastning, aktiveres vægtens overbelastningsadvarsel.



Vægten fungerer ikke, mens advarslen er aktiveret. Sænk plejemodtageren på det nærmeste sikre sted. Fjern den overskydende vægt for at deaktivere den akustiske advarsel.

Advarsel om for lav vægtbelastning

Hvis vægten registrerer en vægt under -4 kg, vises advarslen om for lav belastning.



Vægten fungerer ikke, mens advarslen er aktiveret. Tilføj vægt, eller genstart liften ved hjælp af nødstopknappen for at deaktivere advarslen.

Fejlsøgning

PROBLEMBESKRIVELSE	HANDLING
Liften tænder ikke	- Tryk på en vilkårlig knap i 1 sekund på håndbetjeningen eller betjeningspanelet. - Sørg for, at nødstopknappen er trukket helt ud til positionen "ON". Se Nødstopknap på side 15. - Isæt et fuldt opladet batteri. - Hvis problemet varer ved, skal du tilkalde kvalificeret servicepersonale.
Håndbetjeningen reagerer ikke	- Tryk på en vilkårlig knap i 1 sekund på håndbetjeningen eller betjeningspanelet. - Sørg for, at nødstopknappen er trukket helt ud til positionen "ON". Se Nødstopknap på side 15. - Isæt et fuldt opladet batteri. - Hvis problemet varer ved, skal du tilkalde kvalificeret servicepersonale.
OP- og/eller NED-funktionen reagerer ikke.	- Sørg for, at belastningen ikke overstiger liftens sikre arbejdsbelastning. - Sørg for, at nødstopknappen er trukket helt ud til positionen "ON". Se Nødstopknap på side 15. - Isæt et fuldt opladet batteri. - Sørg for, at løftearmen ikke løftes op mod en fast genstand. Tryk på NED-knappen for at sænke løftearmen. - Automatisk stopfunktion: Sørg for, at løftearmen ikke er sænket ned på en fast genstand. Tryk på OP-knappen for at deaktivere den automatiske stopfunktion. - Sørg for, at der ikke er noget, der aktiverer den automatiske stopudløser i bunden af masten. - Hvis problemet varer ved, skal du tilkalde kvalificeret servicepersonale.
Funktionerne Åbn liftben/luk liftben reagerer ikke.	- Sørg for, at nødstopknappen er trukket helt ud til positionen "ON". Se Nødstopknap på side 15. - Isæt et fuldt opladet batteri. - Sørg for, at der ikke er nogen forhindringer, der forhindrer benene i at bevæge sig frit. - Hvis problemet varer ved, skal du tilkalde kvalificeret servicepersonale.

PROBLEMBESKRIVELSE	HANDLING
Eldrevet DPS reagerer ikke	1. Sørg for, at nødstopknappen er trukket helt ud til positionen "ON". Se Nødstopknap på side 15. 2. Isæt et fuldt opladet batteri. 3. Kontrollér, at afstandsbøjlen er monteret korrekt. Se Lås- og belast-fastgørelsessystem på side 17. 4. Hvis problemet varer ved, skal du tilkalde kvalificeret servicepersonale.
Der vises en kode på håndbetjeningen (eksempel: Kxxx)	1. Hvis koden er K404, K406 eller K412, kan du finde flere oplysninger under afsnittet Fejlfinding. 2. Sluk liften, og tænd den igen ved at fjerne og genmontere batteripakken. Kontrollér, om koden stadig vises. 3. Hvis problemet varer ved, skal du tilkalde kvalificeret servicepersonale.
Liften er vanskelig at manøvrere	1. Sørg for, at bremserne er deaktiveret. 2. Sørg for, at der ikke er snavs, der forhindrer hjulene i at bevæge sig korrekt. 3. Hvis problemet varer ved, skal du tilkalde kvalificeret servicepersonale.
Den integrerede vægt (hvis monteret) fungerer ikke	1. Reducér belastningen, og prøv igen. 2. Se Vægt (ekstraudstyr) på side 21 og Notifikationer på side 46. 3. Hvis problemet varer ved, skal du tilkalde kvalificeret servicepersonale.
Betjeningspanelet udsender tre "bip", og liften lukker ned.	1. Batteriet er afladet. Udskift med en fuldt opladet batteripakke. 2. Hvis problemet varer ved, skal du tilkalde kvalificeret servicepersonale.
Betjeningspanelet udsender hørbare bip (ikke relateret til afladt batteri).	• Kontakt kvalificeret servicepersonale.
Batteripakken er sat korrekt i opladeren, men der tændes ikke noget lys.	• Kontakt kvalificeret servicepersonale (opladeren kan være defekt).
Det gule lys på opladeren slukker ikke efter flere timers opladning.	• Batteripakken skal udskiftes. Kontakt Arjo for at rekvirere nye.
Opladeren angiver, at batteripakken er fuldt opladet, men den fungerer kun kortvarigt, når den er monteret i liften.	• Batteripakken skal udskiftes. Kontakt Arjo for at rekvirere nye.

Fortsættes på næste side

PROBLEMBESKRIVELSE	HANDLING
Lysene på Motion Assist-knappen blinker tre gange, og/eller-koden K406 vises på håndbetjeningen, når du trykker på en af knapperne.	1. Fjern hænderne fra håndtaget i to sekunder. Sørg for, at ingen andre genstande (bortset fra håndbetjeningen) berører håndtaget. 2. Se Aktivering af Motion Assist på side 18. 3. Hvis problemet varer ved, skal du tilkalde kvalificeret servicepersonale.
Lyset i Motion Assist-knappen tænder ikke, når du trykker på en af knapperne.	1. Sluk liften, og tænd den igen ved at fjerne og genmontere batteripakken. 2. Hvis problemet varer ved, skal du tilkalde kvalificeret servicepersonale.
Kun én af Motion Assist-knapperne lyser, når du trykker på en af knapperne.	1. Sluk liften, og tænd den igen ved at fjerne og genmontere batteripakken. 2. Hvis problemet varer ved, skal du tilkalde kvalificeret servicepersonale.
Lyset i Motion Assist-knappen slukker, mens Motion Assist er aktiveret.	1. Motion Assist deaktiveres automatisk efter 60 sekunder, hvis liften ikke bruges. 2. Tryk på en af Motion Assist-knapperne for at genaktivere funktionen. 3. Kontrollér, om vippeadvarslen vises på håndbetjeningen. Se Notifikationer på side 46. 4. Isæt et fuldt opladet batteri. 5. Hvis problemet varer ved, skal du tilkalde kvalificeret servicepersonale.
Kode K404 vises på håndbetjeningen, og Motion Assist-hjulet er ikke motoriseret, mens funktionen er aktiveret.	1. Sluk liften, og tænd den igen ved at fjerne og genmontere batteripakken. 2. Aktivér Motion Assist igen. Se Aktivering af Motion Assist på side 18. 3. Isæt et fuldt opladet batteri. 4. Hvis problemet varer ved, skal du tilkalde kvalificeret servicepersonale.
Kode K412 vises på håndbetjeningen, og lysene i Motion Assist-knappen tænder ikke.	1. Prøv at aktivere funktionen med den anden knap 2. Hvis ingen af knapperne virker, skal du kontakte kvalificeret servicepersonale.
Liften kan ikke manøvreres jævnt og opfører sig uforudsigeligt, mens Motion Assist er aktiveret.	1. Stop straks med at bruge Motion Assist-funktionen. 2. Kontakt kvalificeret servicepersonale.
Motion Assist-lysene blinker 6 gange	Motion Assist-funktionen er blevet deaktiveret af en servicetekniker.

Tekniske specifikationer

GENERELT	
Samlet vægt	Standardversion - Med afstandsbøjle* og batteripakke: 75,4 kg/166,2 lb - Med Motion Assist, afstandsbøjle* og batteripakke 83,6 kg/184,3 lb Version med høj kapacitet - Med afstandsbøjle* og batteripakke: 75,6 kg/166,7 lb - Med Motion Assist, afstandsbøjle og batteripakke: 83,8 kg/184,7 lb *Mellemstor elektrisk DPS: 8,5 kg/18,7 lb
Løftekapacitet	Standardversion - 227 kg/500 lb Version med høj kapacitet 272 kg/600 lb
Batteripakkens vægt	3,9 kg (8,6 lb)
Vendediameter	Standardversion - Ben med standardhøjde: 1227 mm/48 5/16 tommer - Ben med lav højde: 1223 mm/48 1/8 tommer - Ekstra lave ben: 1226 mm/48 1/4 tommer Version med høj kapacitet - Ben med standardhøjde: 1309 mm/51 9/16 tommer - Ben med lav højde: 1227 mm/51 3/8 tommer - Ben med ekstra lav højde: 1308 mm/51 1/2 tommer
Mindstemål for døråbning	Standardversion: 668 mm/26 5/16 tommer Version med høj kapacitet: 754 mm/29 11/16 tommer
Kontrolknappernes betjeningskraft	3,5-4,8 Nm

ELEKTRISK SYSTEM	
Beskyttelsesgrad	IPX7 – Håndbetjening – IP24 Maxi Move 5
Intern strømføring	24 VDC
Batteritype	Genopladeligt (forseglet blysyre)
Batterikapacitet	24 VDC, 4,0 Ah
Batteriopladerens indgangsspænding (varenummer #NDA8200)	100 til 240 V vekselstrøm / 50 til 60 Hz
Begrænsning af op- og nedstrøm	12 ± 2 Amp.
Driftscyklus	10 % - maks. 2 min. uafbrudt brug
Lydniveau op	59,2 dBA
Lydniveau ned	53,2 dBA
Medicinsk udstyr	Type BF-beskyttelse mod elektrisk stød iht. IEC 60601-1

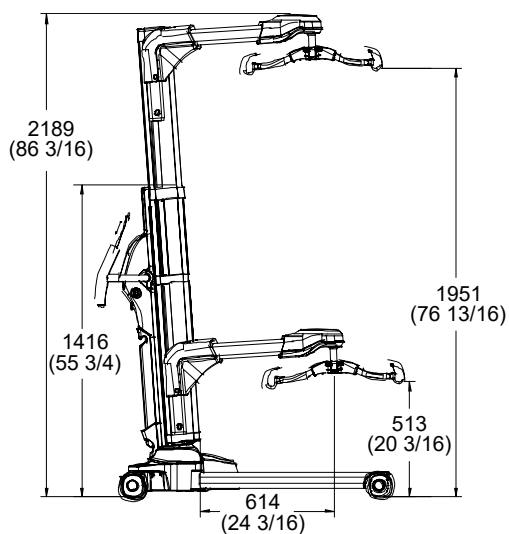
VÆGTSPECIFIKATION	
Vægtområde	0-227 kg (0-500 lb)/0-272 kg (0-600 lb)
Displayopløsning	50 mm/2 tommer, 320 x 240 px, TFT
Nøjagtighed	± 0,2 kg

BETINGELSER FOR DRIFT OG OPBEVARING	
Interval for omgivelsestemperatur	Drift: 5 ° to 40 °C (+41 ° til +104 °F) Opbevaring: - 40 ° til 70 °C (-40 ° til 158 °F)
Interval for relativ luftfugtighed	Drift: 15 til 93 % (ikke-kondenserende) Opbevaring: Op til 93 % (ikke-kondenserende)
Interval for atmosfærisk tryk	Drift: 795 hPa til 1060 hPa (maks. 2000 m over havet) Opbevaring: 500 hPa til 1060 hPa

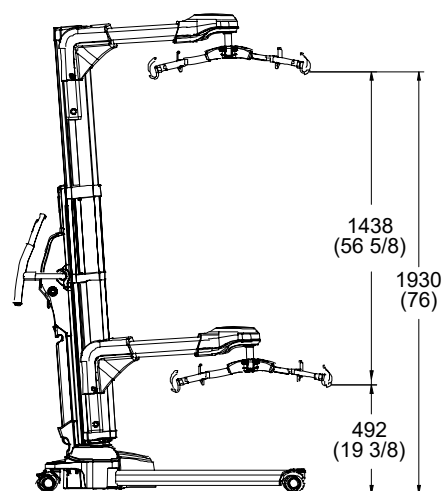
SIKKER BORTSKAFFELSE AF ET UDTJENT PRODUKT	
Batteri	Forseglet bly/syre, genopladeligt, genanvendeligt. Alle batterier i produktet skal sorteres og genanvendes. Batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale og lokale bestemmelser.
Emballage	Bølgepap, kan genanvendes. Udvidet polystyren (EPS), der kan genbruges.

Mål

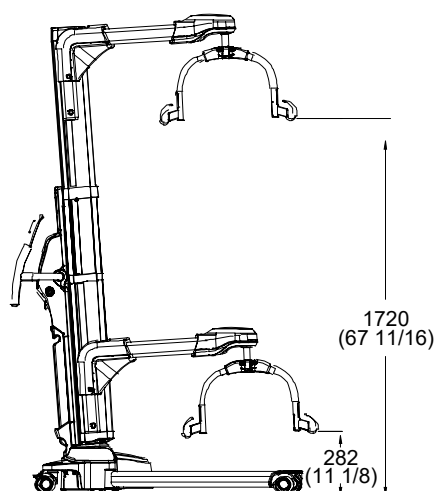
Mål i mm (tommer). Til både standard- og højkapacitetsversioner.



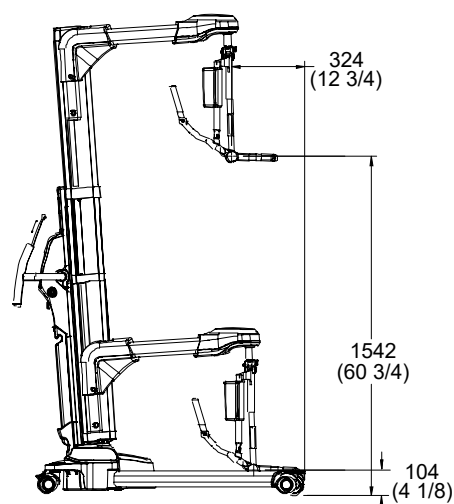
2-punkts afstandsbøjle



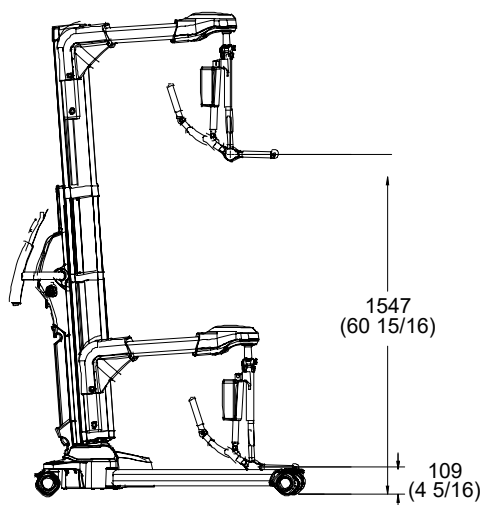
4-punkts afstandsbøjle til helsejæl



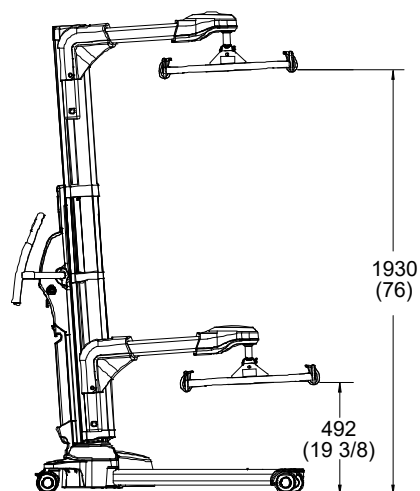
Mellemstor bøjle til løkker



Medium automatisk DPS

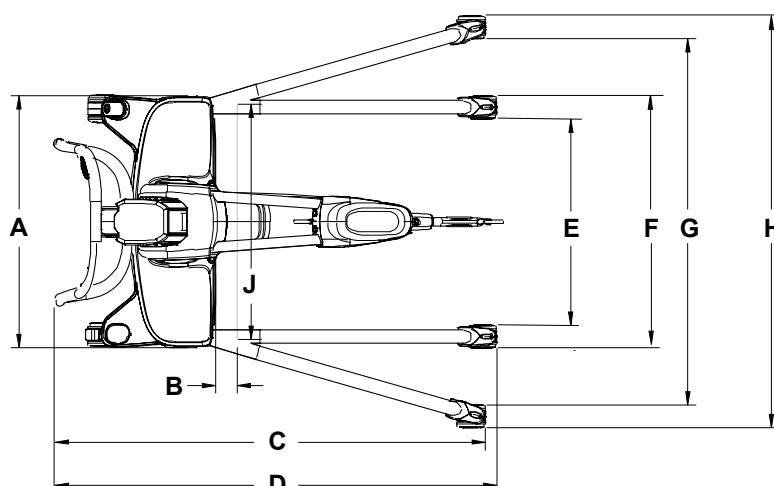
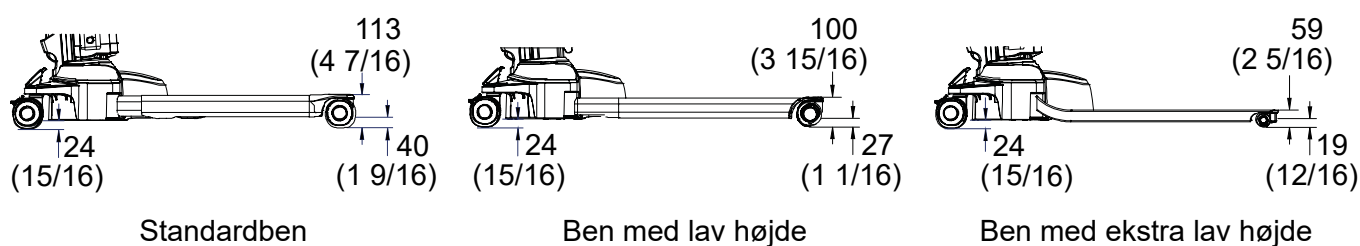


Large, automatisk DPS



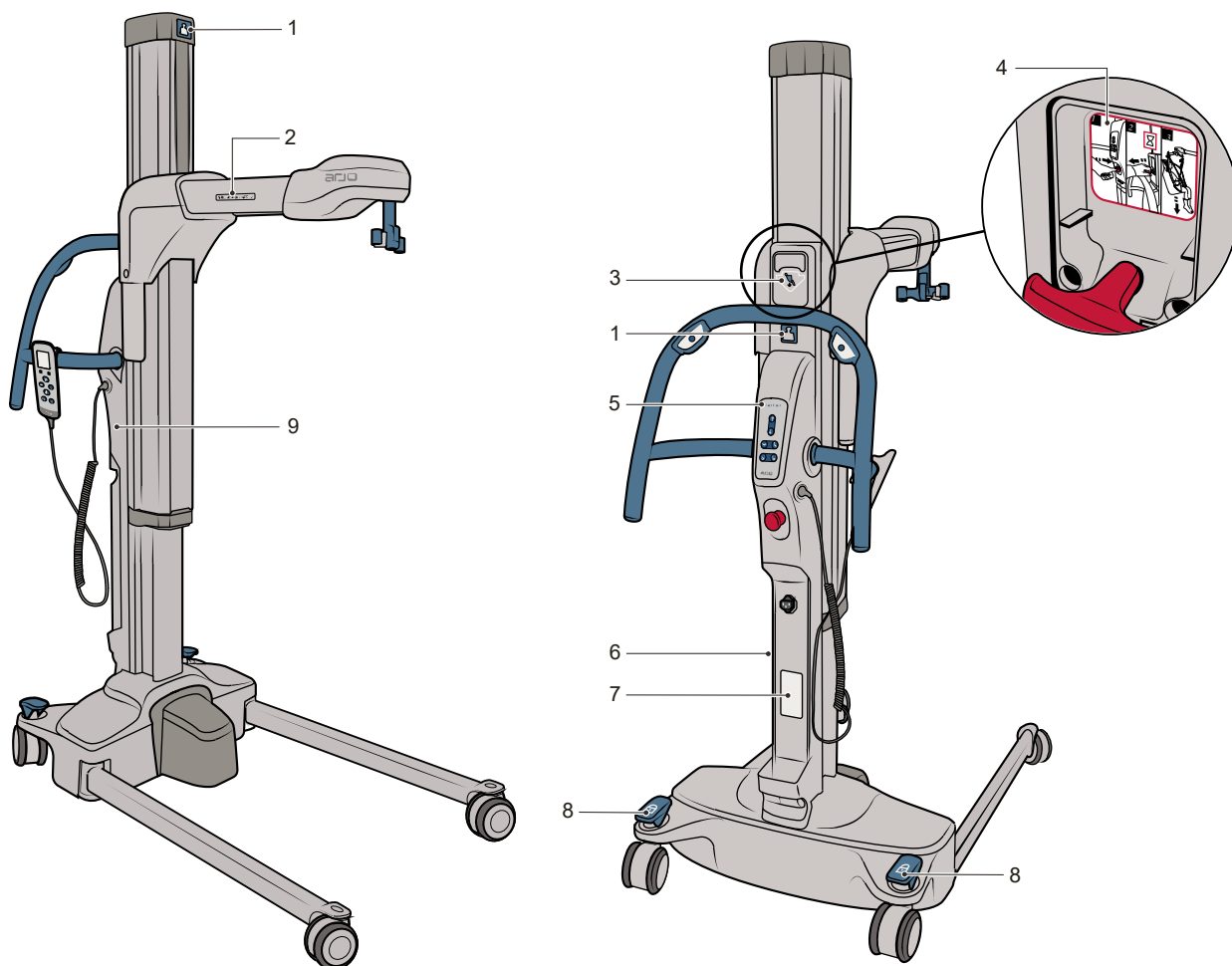
Bårestativ

Fortsættes på næste side



LIFTMODEL		DIMENSIONER MM (TOMMER)								
SWL kg (lb)	Bentil- valg	A	B	C	D	E	F	G	H	J
227 (500)	Stan- dard	668 (26 5/16)	213 (8 3/8)	1250 (49 3/16)	1279 (50 3/8)	529 (20 13/16)	665 (26 3/16)	967 (38 1/16)	1102 (43 3/8)	700 (27 9/16)
	Lav	668 (26 5/16)	221 (8 11/16)	1243 (48 15/16)	1272 (50 1/8)	529 (20 13/16)	665 (26 3/16)	965 (38)	1100 (43 5/16)	
	Ekstra lav	668 (26 5/16)	256 (10 1/16)	1254 (49 3/8)	1284 (50 9/16)	526 (20 11/16)	668 (26 5/16)	975 (38 3/8)	1105 (43 1/2)	
272 (600)	Stan- dard	754 (29 11/16)	66 (2 5/8)	1293 (50 7/8)	1324 (52 1/8)	614 (24 3/16)	749 (29 1/2)	1083 (42 5/8)	1219 (48)	
	Lav	754 (29 11/16)	68 (2 11/16)	1286 (50 5/8)	1317 (51 7/8)	614 (24 3/16)	750 (29 1/2)	1074 (42 1/4)	1209 (47 5/8)	
	Ekstra lav	754 (29 11/16)	103 (4 1/16)	1297 (51 1/16)	1329 (52 5/16)	611 (24 1/16)	753 (29 5/8)	1083 (42 5/8)	1214 (47 13/16)	

Mærkater



- | | |
|---|--------------------------|
| 1. Vægtmærkat (hvis monteret) x2 | 6. Produktinformation |
| 2. Sikker arbejdsbelastning (SWL) | 7. Serienummer |
| 3. Luge til backup-nedsænkningssfunktion | 8. Hjul låst position x2 |
| 4. Mærkat med lynreference til backup-nedsænkningssfunktion | 9. NAWI-vægtmærkat |
| 5. Produktnavn | |

SYMBOLFORKLARING



Producentens navn og adresse. Kan også angive fremstillingsdatoen.

Fortsættes på næste side

SYMBOLFORKLARING	
	Serienummer
	Artikelnummer
	Unik udstyrsidentifikator
	Angiver, at produktet er medicinsk udstyr ifølge forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.
	CE-mærkning angiver overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning. (produkt uden vægt)
	CE-mærkning angiver overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning. Tallene angiver kontrollen, som udføres af et bemyndiget organ, når produktet er udstyret med vægt.
	Angiver certificering gennem TÜV SÜD
	Dette symbol angiver NRTL-certificering gennem TÜV SÜD
	Måleteknisk mærke, der angiver overensstemmelse med direktivet 2014/31/EF (NAWI) - for vægte, der er fremstillet efter 20. april 2016. (Gælder kun klasse III-vægte) yy = år XXXX = Nummer på bemyndiget organ
	Ikke-automatisk vejeinstrument af klasse III, yy = år XXXX= Nummer på bemyndiget organ
	Sortér elektriske og elektroniske komponenter til genanvendelse i overensstemmelse med EU-direktiv nr. 2012/19/EU (WEEE).
	Se brugermanual/brochure – Brugsvejledningen skal læses. Hvidt tegn på blå baggrund.
	Type BF, anvendt del: Beskyttelse mod elektriske stød i overensstemmelse med IEC 60601-1.
	Angiver, at der er monteret en vægt
	Angiver at vægten er et ikke-automatisk instrument, i præcisionsklasse 3
SWL	Sikker arbejdsbelastning
	Samlet vægt for udstyret inklusive sikker arbejdsbelastning
IP	Beskyttelse imod indtrængen

SYMBOLFORKLARING

IPX7	X: Beskyttelse imod indtrængen af faste fremmedlegemer er ikke specificeret for dette produkt. 7: Beskyttet mod virkningerne af midlertidig nedsenkning i vand.
IP24	2: Beskyttet mod adgang til farlige dele med en finger. Beskyttet mod faste fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm og derover. 4: Beskyttelse imod vandsprøjt.

STORBRITANNIEN

	Mærkning for Storbriannien angiver overensstemmelse med Storbritanniens lovgivning om medicinsk udstyr, Medical Devices Regulations 2002 (SI 2002 No 618, med ændringer) Tallene angiver kontrollen, som udføres af godkendte organer i Storbritannien.
	Ansvarlig person og importør i Storbritannien: Arjo (UK) Ltd, ArjoHuntleigh House, Houghton Regis. LU5 5XF For Nordirland (NI) vil CE-mærkning stadig være gældende, indtil der foretages yderligere ændringer af gældende bestemmelser.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Produktet er afprøvet med hensyn til overensstemmelse med gældende lovmæssige standarder vedrørende evnen til at udelukke EMI (elektromagnetisk interferens) fra eksterne kilder.

Visse procedurer kan hjælpe med at reducere elektromagnetisk interferens:

- Kontrollér, at andre enheder på steder med monitorering af plejemodtagere og/eller med livsvigtige funktioner opfylder de accepterede standarder for udstråling.
- Maksimer afstanden imellem elektromedicinske enheder. Højspændingsenheder kan danne EMI, der kan påvirke liften.



ADVARSEL

For at forebygge skader må bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) ikke benyttes tættere end 30 centimeter på nogen del af udstyret, inkl. kabler, der er specificeret af producenten.



ADVARSEL

Brug af tilbehør, transducere og kabler ud over dem, der er angivet eller leveret af fremstilleren af dette produkt, kan medføre øgede elektromagnetiske emissioner eller nedsat elektromagnetisk immunitet af dette udstyr og forårsage funktionsfejl.



ADVARSEL

Det bør undgås at anvende dette hjælpemiddel ved siden af eller stablet med andet udstyr, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal dette hjælpemiddel og det andet udstyr observeres for at bekræfte, at det fungerer normalt.



ADVARSEL

Dette udstyr kan forårsage radioforstyrrelser eller kan forstyrre driften på enheder, der befinder sig i nærheden. Det kan være nødvendigt at gribe ind, f.eks. ved at omplacere eller flytte enheden eller ved at afskærme stedet.

VEJLEDNING OG PRODUCENTERKLÆRING – ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

Immunitetstest	IEC60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft	±8 kV kontakt ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft
Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6	3 V uden for ISM-bånd mellem 0,15-80 MHz 6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15-80 MHz	3 V uden for ISM-bånd mellem 0,15-80 MHz 6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15-80 MHz
Indstrålet RF IEC 61000-4-3	10 V/m80 MHz til 2,7 GHz	10 V/m80 MHz til 2,7 GHz

VEJLEDNING OG PRODUCENTERKLÆRING – ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

Immunitetstest	IEC60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau
Hurtige transienter/bygetransienter IEC 61000-4-4	± 1 kV for indgangs-/udgangsporte 100 kHz repetitionsfrekvens	± 1 kV for indgangs-/udgangsporte 100 kHz repetitionsfrekvens
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz
Proksimitetsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr IEC 61000-4-3	380-390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430-470 MHz 28 V/m; (FM ± 5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 704-787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 800-960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1700-1990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2400-2570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5100-5800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	380-390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430-470 MHz 28 V/m; (FM ± 5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 704-787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 800-960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1700-1990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2400-2570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5100-5800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz

VEJLEDNING OG PRODUCENTERKLÆRING – ELEKTROMAGNETISKE EMISSIONER

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetiske omgivelser – vejledning
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 1	Produktet benytter kun RF-energi til interne funktioner. Derfor er RF-strålingen meget lav, og det er ikke sandsynligt, at den vil forårsage forstyrrelser i elektronisk udstyr i nærheden.
	Klasse B	Produktet er egnet til anvendelse i alle slags omgivelser, inkl. almindelig beboelse og tilsvarende, der er direkte forbundet med det offentlige strømforsyningsnet, der forsyner boligområder.

Tilbehør og sæt

TILBEHØRSDEL	PRODUKTKODE
Batteripakke	NDA0100-50
Vægmonteret batterioplader	NDA8200
2-punkts afstandsbøjle	700-34250
Mellemstor bøjle til løkker	700-34265
4-punkts afstandsbøjle til helsejl	700-34260
Mellemstor, eldrevet DPS-afstandsbøjle	600-34267
Stor, eldrevet DPS-afstandsbøjle	600-34271
Bårestativ	700-34268
Benbetræk (standardversion)	700-34378
Benbetræk (version med høj kapacitet)	700-34372

Blank side er indsat med vilje

Blank side er indsat med vilje

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113, Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Avenida Piraiba, 352, Sala 18
Centro Comercial Jubran - Barueri/SP – Brazil
CEP: 06460-121
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Škrátova 490/12
120 00 Praha 2
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Industriparken 21A
2750 BALLERUP, Denmark
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 691 119 999
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo Switzerland AG
Zelglimatte 3 / Haus H
6260 Reiden
Switzerland
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目 7 番 8 号
ランディック第 2 虎ノ門ビル 9 階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com
www.arjo.com

Address page Rev 33 • 2025-04

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

